

Industry program



Návod k obsluze

Přeloženo z originálu

a servisní knížka

EU 20i

3KZ07610



Přenosná elektrocentrála EU 20i



Návod k obsluze (překlad originálu) a Servisní knížka

Honda Motor Co., Ltd. 2009

CZ 3KZ07610

12/02/2016



„e-SPEC“ logo bylo zavedeno s cílem přiblížit vám a označit výrobky, které byly vyrobeny s ohledem na „zachování přírody pro příští generace“.

Nyní toto logo symbolizuje odpovědnost technologií použitých na motorech, motorových strojích, lodních motorech a jiných výrobcích HONDA k životnímu prostředí a je používáno k označení výrobků, které jsou symbolem špičkových ekologických technologií vyvinutých HONDOU.

Návod k obsluze elektrocentráli EU20i

Děkujeme Vám za nákup elektrocentrály značky HONDA.

Tento návod k obsluze obsahuje informace o provozu a údržbě elektrocentráli EU20i.

Veškeré informace obsažené v tomto vydání vycházejí z nejnovějších poznatků a údajů o výrobku, které byly dostupné v době vydání.

Firma HONDA MOTOR CO., LTD. si vyhrazuje právo kdykoliv bez předchozího upozornění provádět změny, aniž by tím byl rozšířen okruh jejích povinností.

Žádná z částí tohoto vydání nesmí být reprodukována bez písemného souhlasu firmy HONDA nebo jejího výhradního zastoupení.

Na tento návod je třeba nazírat jako na součást stroje, která nesmí být v případě dalšího prodeje oddělena.

Zvláštní pozornost věnujte takto zdůrazněným pokynům :

Varování !!!

V případě nedodržení uvedených pokynů varujeme před případným nebezpečím vážného poranění či ohrožení života.

Upozornění !

V případě nedodržení uvedených pokynů upozorňujeme na nebezpečí poranění či poškození vybavení.

Poznámka :

Podává užitečné informace.

Dojde-li k poruše nebo v případě jakýchkoliv nejasností se obraťte na svého autorizovaného prodejce firmy HONDA POWER EQUIPMENT.

Varování !!!

Elektrocentrála značky HONDA je konstruována tak, že při dodržování následujících pokynů zaručuje bezpečný a spolehlivý provoz. Před uvedením elektrocentrály do provozu pozorně prostudujte tento návod k obsluze a důkladně se seznámte s obsluhou. Jakékoliv nedodržení zásad údržby a provozu uváděných v návodu k obsluze může způsobit poranění nebo poškození stroje.

Používané ilustrace se mohou měnit dle typu stroje.

OBSAH :

ÚVOD.....	4
1. BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE.....	5
2. UMÍSTĚNÍ VAROVNÝCH ŠTÍTKŮ.....	8
Umístění značky CE.....	12
3. POPIS SOUČÁSTÍ STROJE.....	13
Ovládací panel.....	14
Automat ovládání plynu.....	15
4. KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM.....	17
Kontrola úrovně motorového oleje.....	17
Kontrola množství paliva.....	19
Kontrola vzduchového filtru.....	20
5. STARTOVÁNÍ MOTORU.....	21
6. POUŽITÍ ELEKTROCENTRÁLY.....	24
Použití elektrocentrály pro odběr střídavého proudu 230V/50Hz.....	25
Jistič odběru střídavého proudu.....	26
Indikace přetížení.....	27
Paralelní propojení elektrocentrál.....	28
Použití elektrocentrály pro odběr stejnosměrného proudu 12V/8A.....	32
Systém hlídání hladiny oleje.....	34
7. VYPÍNÁNÍ MOTORU.....	35
8. ÚDRŽBA.....	37
Tabulka pravidelné údržby.....	37
Výměna motorového oleje.....	38
Údržba vzduchového filtru.....	39
Údržba zapalovací svíčky.....	40
9. TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ.....	42
10. DIAGNOSTIKA ZÁVAD.....	45
11. SPECIFIKACE.....	47
12. SCHEMA ZAPOJENÍ.....	49
13. SEZNAM VYBRANÝCH EVROPSKÝCH ZASTOUPENÍ.....	53
EC DECLARATION of CONFORMITY (ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ).....	55
14. SERVISNÍ KNÍŽKA.....	59
Záruční list.....	59
Záruční podmínky.....	64
Potvrzení o provedení předprodejní kontroly.....	66
Záznamy o provedených servisních prohlídkách.....	67
Záznamy o provedení revize elektrické části elektrocentrály.....	71
Záznamy o provedení oprav v autorizovaném servisu.....	72

1. BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Elektrocentrála HONDA je konstruována k napájení elektrických spotřebičů s odpovídajícími napájecími požadavky. Napájení jiných zařízení může způsobit poranění obsluhy nebo poškození elektrocentrály nebo jiných zařízení.

Většinu poranění nebo poškození zařízení můžete předejít dodržováním pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze nebo na elektrocentrále. Neběžnější formy možného nebezpečí jsou uvedeny níže společně se způsoby jak před nimi ochránit sebe i ostatní.

Nikdy se nepokoušejte elektrocentrálu modifikovat. Hrozí nebezpečí nehody nebo poškození elektrocentrály nebo spotřebičů.

- Nepřipojujte prodloužení výfuku.
- Neupravujte systém sání.
- Neupravujte regulátor otáček.
- Nedemontujte ovládací panel ani neměňte vodiče ovládacího panelu.

Odpovědnost obsluhy

Naučte se :

Rychle elektrocentrálu vypnout v případě nouze.

Porozumět všem ovládacím prvkům elektrocentrály, zásuvkám výstupu, a přípojkám.

Dbejte, aby ten, kdo elektrocentrálu obsluhuje byl vybaven patřičnými instrukcemi. Nedovolte dětem obsluhovat elektrocentrálu bez dozoru dospělých.

Důkladně se seznámte s informacemi obsaženými v tomto návodu k obsluze o použití elektrocentrály a informace o údržbě. Nerespektování nebo nesprávné dodržování instrukcí může vést k nehodě v podobě zasažení elektrickým proudem a díky výfukovým plynům se může prostředí zhoršit.

Před použitím umístěte elektrocentrálu na pevnou, vodorovnou plochu.

Elektrocentrálu s demontovanými kryty neprovozujte. Hrozí nebezpečí vložení končetin do vnitřního prostoru elektrocentrály což může způsobit nehodu.

Pro údržbu nebo servis elektrocentrály, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze kontaktujte autorizovaného dealera Honda Power Equipment.

Riziko kysličníku uhelnatého

Výfukové plyny obsahují smrtelně nebezpečný, jedovatý kysličník uhelnatý - plyn bez barvy a zápachu. Vdechování tohoto plynu může vést ke ztrátě vědomí a může vést k úmrtí.

V případě provozu elektrocentrály v malých prostorech nebo i v částečně uzavřených prostorech budete dýchat vzduch, který může obsahovat nebezpečné množství výfukových plynů.

Nikdy nenechávejte elektrocentrálu běžet v uzavřených a nevětraných prostorech jako je garáž, dům nebo v blízkosti otevřených oken nebo dveří.

Riziko úrazu elektrickým proudem

Elektrocentrála produkuje dostatek elektrické energie, aby při neopatrnosti mohlo dojít k poranění nebo zabití elektrickým proudem.

Používání elektrocentrály nebo napájených spotřebičů ve vlhkých podmínkách jako je déšť, sněžení nebo v blízkosti vodní nádrže nebo stříkající vody, nebo máte mokré ruce, to vše může způsobit usmrcení elektrickým proudem.

Udržujte elektrocentrálu v suchu.

Pokud je elektrocentrála umístěna nechráněna proti počasí na otevřeném prostranství, zkontrolujte před použitím všechny elektrické součásti na ovládacím panelu. Vlhkost nebo námraza mohou způsobit zkrat na elektrosoučástek, který může vést k usmrcení.

V případě zasažení elektrickým proudem neprodleně kontaktujte lékaře a vyhledejte lékařské ošetření.

Elektrocentrálu nepřipojujte svépomocí do pevné rozvodné sítě dokud nebude kvalifikovaným elektrikářem instalován jistič zajišťující autonomii systémů.

Riziko požáru a popálení

Elektrocentrálu neprovozujte v místech s vysokým rizikem možnosti vzniku požáru.

Při provozu v době větrané místnosti je nutné zajistit adekvátní protipožární opatření..

Výfukový systém se při provozu zahřeje na velmi vysokou teplotu, což může vést ke vzniku požáru.

- Během provozu elektrocentrálu umístěte ve vzdálenosti min. 1m od budov a ostatního zařízení.
- Elektrocentrálu nezapadávajte do žádné konstrukce.
- Elektrocentrálu provozujte mimo hořlavé látky.

Některé součásti elektrocentrály se díky vnitřnímu spalování zahřívá a při doteku hrozí možnost vážných popálenin. Respektujte výstrahu na konstrukci elektrocentrály.

Výfukový systém se při provozu zahřeje na velmi vysokou teplotu a tuto teplotu si udržuje ještě dlouhou dobu po vypnutí elektrocentrály. Nedotýkejte se horkého tlumiče výfuku. Před uskladněním ve vnitřním prostoru nechte elektrocentrálu vychladnout.

Případný požár elektrocentrály nehaste přímým zalitím vodou. Používejte hasicí přístroj vhodný k hašení požáru elektroinstalace nebo olejů.

V případě nadýchání vzniklých spalin při požáru elektrocentrály neprodleně kontaktujte lékaře a vyhledejte lékařské ošetření.

Bezpečné tankování paliva

Benzin je velice hořlavá látka a za určitých podmínek vysoce výbušná.

Před tankováním nechte elektrocentrálu vychladnout.

Palivo tankujte v době větraném prostoru při vypnutém motoru.

Při manipulaci s palivem nekuřte a zabraňte přístupu s otevřeným ohněm.

Palivo skladujte výhradně v nádobách k tomuto účelu určených.

Pokud došlo k rozliti paliva, palivo ihned dosucha vytřete, elektrocentrálu přemístěte na otevřené prostranství a před dalším nastartováním nechte zbytky paliva řádně odpařit.

Likvidace odpadů

Nelikvidujte starý vyřazený stroj, akumulátor, oleje, atd. pouhým odložením do odpadků.

Při likvidaci takových látek dodržujte zákony o ochraně životního prostředí nebo kontaktujte svého autorizovaného dealera.

Doporučuje se dopravovat použitý olej v uzavřených nádobách do sběrný použitých olejů. Použitý olej nevyhazujte mezi odpadky a nelijte do kanalizace, odpadu nebo na zem.

Nesprávná likvidace akumulátorů vede k vážnému poškození životního prostředí. Při likvidaci akumulátorů a baterií dodržujte zákony o ochraně životního prostředí a pro výměnu kontaktujte svého autorizovaného dealera.

2. UMÍSTĚNÍ VAROVNÝCH ŠTÍTKŮ

Varovné štítky Vás upozorňují na možné nebezpečí, které může způsobit vážné poranění. Pečlivě čtěte význam obrázků a jejich vysvětlení v tomto návodu.

Při jejich poškození kontaktujte svůj autorizovaný servis Honda Power Equipment a nálepky obnovte.

[modely pro Evropu: typy G, GP3, GW, B, F, W]





- Elektrocentrála HONDA je konstruována tak, aby při dodržování následujících pokynů byl zaručen bezpečný a spolehlivý provoz. Před uvedením elektrocentrály do provozu pozorně prostudujte tento návod k obsluze a důkladně se seznámte s obsluhou za účelem zabránění vážného poranění osob, či poškození stroje.



- Výfukové plyny obsahují smrtelně nebezpečný, jedovatý kysličník uhelnatý - plyn bez barvy a zápachu. Vdechování tohoto plynu může vést ke ztrátě vědomí a může vést k úmrtí.
- V případě provozu elektrocentrály v malých prostorech nebo i v částečně uzavřených prostorech budete dýchat vzduch, který může obsahovat nebezpečné množství výfukových plynů.
- Nikdy nenechávejte elektrocentrálu běžet v uzavřených a nevětraných prostorech jako je garáž, dům nebo v blízkosti otevřených oken nebo dveří.



- Elektrocentrálu nepřipojujte svépomocí do pevné rozvodné sítě dokud nebude kvalifikovaným elektrikářem instalován jistič zajišťující autonomii systémů.
- Elektrocentrála nesmí být připojována do elektrorozvodů napájených jiným zdrojem jako je např. veřejná elektrická síť. Ve zvláštních případech, kdy jde o připojení záskokového napájecího zařízení ke stávajícímu rozvodnému systému, smí být toto připojení provedeno jen kvalifikovaným elektrikářem, který musí posoudit rozdíly mezi zařízením pracujícím ve veřejné rozvodné síti a zařízením napájeným ze zdrojového soustrojí. Pro takovéto použití se poraďte se svým autorizovaným dealerem Honda Power Equipment, popř. kvalifikovaným elektrikářem, který zná problematiku použití přenosných elektrocentrál z hlediska bezpečnosti a platných elektrotechnických předpisů příslušného státu a který zná rozdíly mezi elektrickými obvody přenosných elektrocentrál a sítě veřejného rozvodového systému. Případné neodborné spojování s veřejným rozvodem může mít při obnovení dodávek elektrické energie do sítě za následek explozi elektrocentrály, následný požár a poranění elektrickým proudem, či smrt obsluhy.



- Benzín je velice hořlavá látka a za určitých podmínek vysoce výbušná. Před tankováním vypněte motor a nechte elektrocentrálu vychladnout.

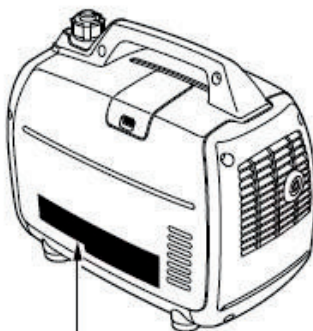


- Připojení a odpojení propojovacího kabelu se zásuvkovou skříní smí být prováděno výhradně při vypnutém motoru.
- Při samostatném použití elektrocentrály musí být propojovací kabel se zásuvkovou skříní odpojen.



- Výfukový systém se při provozu zahřeje na velmi vysokou teplotu a tuto teplotu si udržuje ještě dlouhou dobu po vypnutí elektrocentrály. Při doteku jakékoliv horké části elektrocentrály hrozí možnost vážných popálenin.

[model pro Austrálii: typ U]



CAUTION

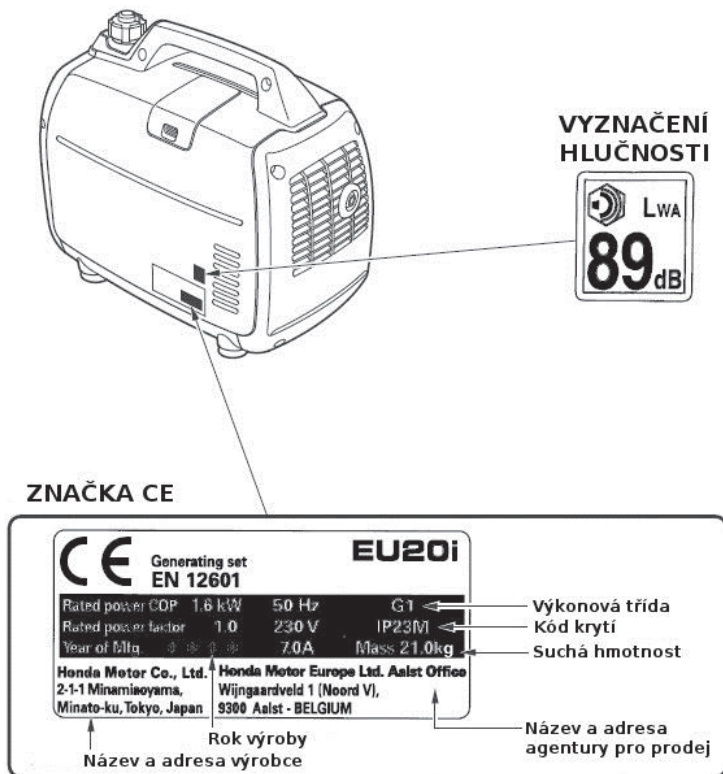
- DO NOT USE INDOORS DUE TO DANGER OF CARBON MONOXIDE POISONING.
- DO NOT CONNECT THE RECEPTACLE OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING.
- STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.
- CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS.
- DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE.
- FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL.
- WHEN STORED OR IN TRANSIT, MAKE CERTAIN THAT THE ENGINE SWITCH AND THE FUEL TANK CAP/LEVER ARE IN "OFF" POSITION TO PREVENT FUEL LEAKS.
- BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.

ATTENTION

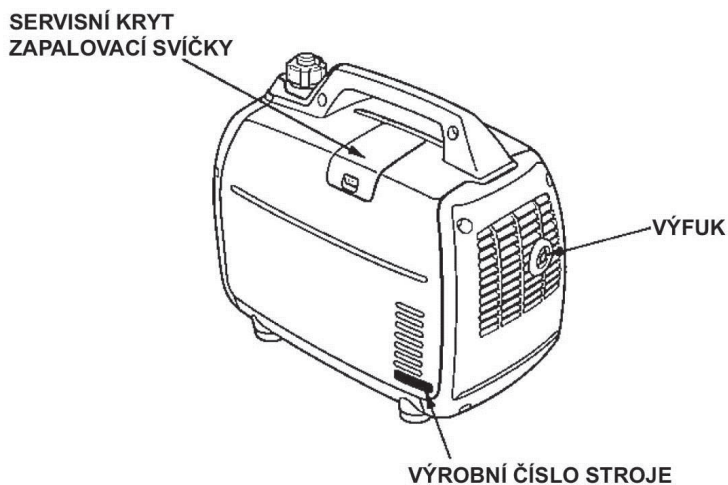
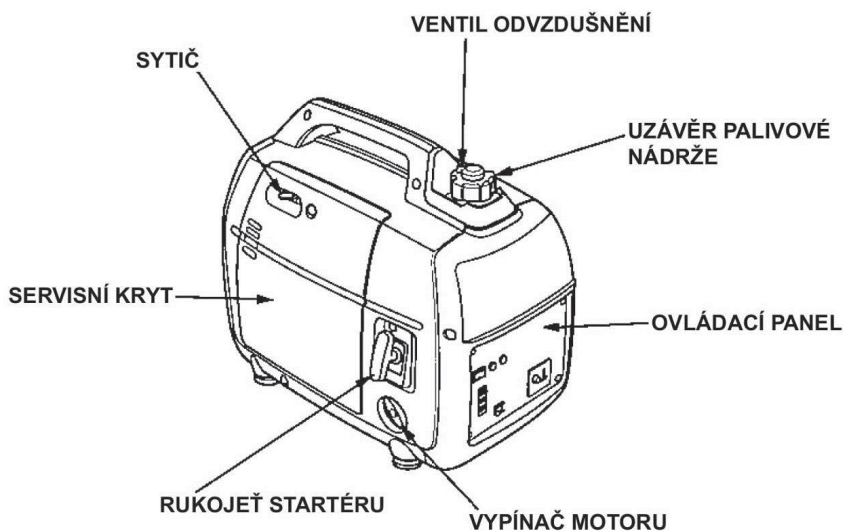
- NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL CLOS OU LES VAPEURS NOCIVES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER.
- NE JAMAIS CONNECTER LE GROUPE ÉLECTROGÈNE À UNE PRISE DE SECTEUR.
- ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.
- CONTRÔLER QU'IL N'Y A NI FUITES D'ESSENCE, NI D'ESSENCE RÉPANDUE SUR L'APPAREIL.
- NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE AU-DESSUS DU REPÈRE DE NIVEAU MAXIMUM.
- POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.
- QUAND LE GROUPE ÉLECTROGÈNE EST RABOTÉ OU TRANSPORTÉ, S'ASSURER QUE LE CONTACT D'ARRÊT DU MOTEUR ET LA MISE À L'AIR LIBRE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE SONT SUR LA POSITION "OFF" AFIN D'ÉVITER TOUTE FUITE D'ESSENCE.
- CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPÉCIAL À LA PRISE POUR UTILISATION EN PARALLÈLE.

- Umístění značky CE a vyznačení hlučnosti

[modely pro Evropu: typy G, GP3, GW, B, F, W]



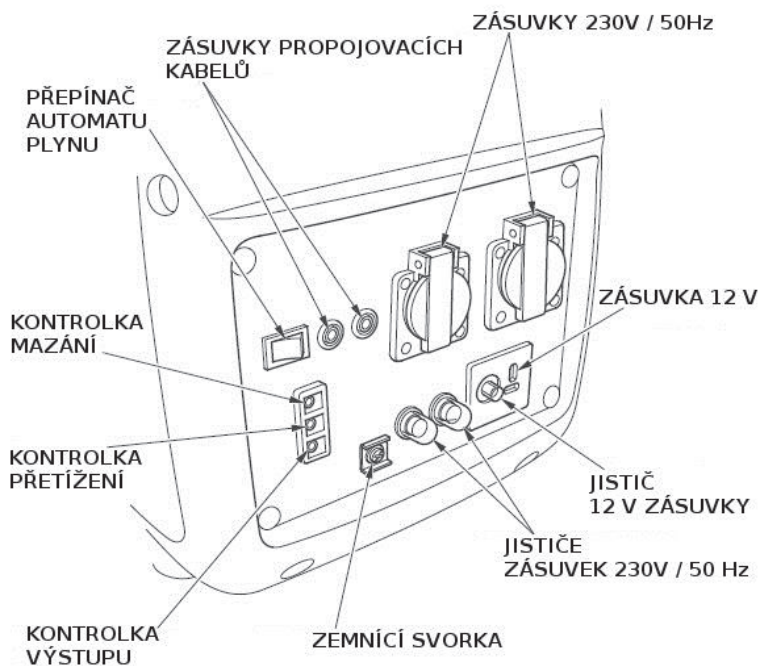
3. POPIS SOUČÁSTÍ STROJE



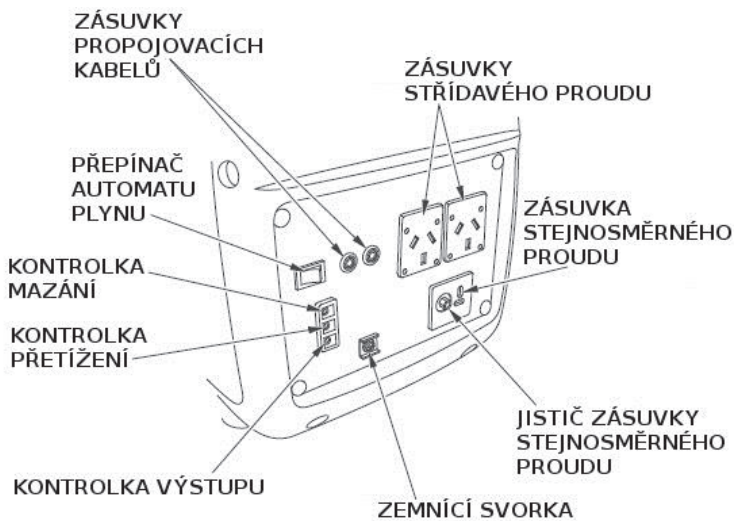
Zaznamenejte níže výrobní číslo rámo, které bude nutné znát při jakémkoliv kontaktu se servisem.

Výrobní číslo rámu elektrocentrály:.....

- Ovládací panel



[model pro Austrálii: typ U]



- **Automat plynu (ECO throttle)**

Poloha ECO:

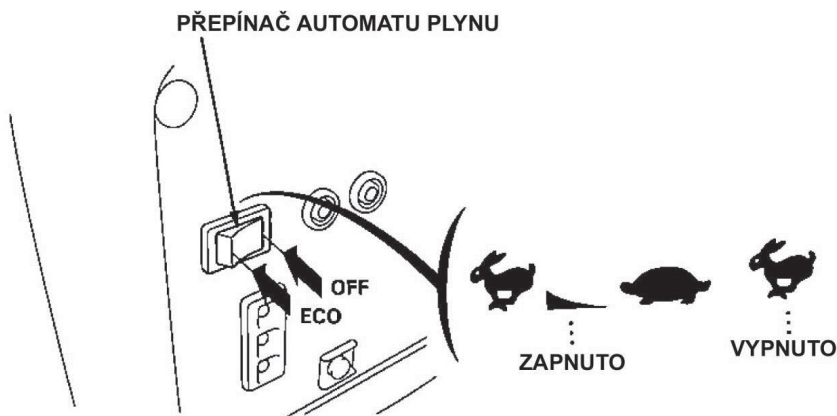
Automat plynu umožňuje udržovat chod motoru v úsporném režimu při odpojení všech spotřebičů a automatické přidání plynu při zapojení spotřebiče. Tato funkce umožňuje minimalizovat spotřebu paliva.

Poznámka :

- V případě napájení spotřebičů s vysokým příkonem přepněte přepínač automatu plynu do polohy OFF z důvodu eliminace velikých nárůstů či poklesů napětí.
- Automat plynu pracuje plynule, tudíž se zpožděním. Nedovede okamžitě zareagovat na vysoký momentální nárůst odběru.
- Při režimu odběru pouze 12V uveďte automat plynu do polohy VYPNUTO.

Poloha Vypnuto (OFF):

Automat plynu je vyřazen. Otáčky motoru se udržují stále na úrovni max. otáček.



4. KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM

Upozornění !

Kontrolu provádějte za klidu a na vodorovné ploše.

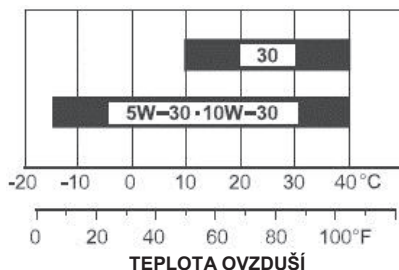
1. Kontrola úrovně motorového oleje

Upozornění !

Zákaz používání olejů bez detergentních přísad nebo olejů, určených pro používání do dvoutaktních motorů. Hrozí zkrácení životnosti motoru.

Doporučený olej

Používejte olej, který odpovídá požadavkům jakostní třídy API min. SE nebo jej převyšující. Nádoby motorových olejů jsou jakostními třídami SL apod. odpovídajícím způsobem označeny.



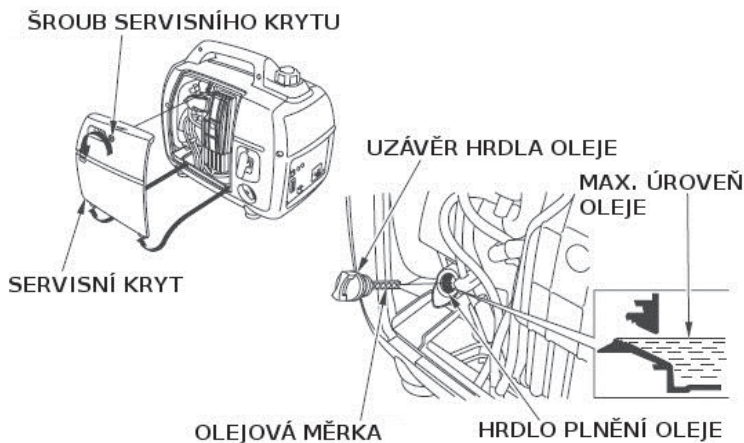
SAE 10W-30 je viskózní třída, která je doporučena pro použití v celém rozsahu teplot a zaručuje do běžných podmínek v ČR vynikající schopnost mazání. Pokud je používán olej jedno oblastní, pak vyberte vhodnou viskozitu pro průměrnou teplotu v provozním prostředí dle tabulky.

Otevřete servisní kryt. Vyšroubujte uzávěr hrdla plnění oleje a vytřete dosucha olejovou měrku. Poté olejovou měrku vsuňte zpět do plnicího hrdla, ale nešroubujte. Pohledem zkontrolujte úroveň smočení měrky (úroveň oleje).

Je-li hladina oleje pod úrovní značky na měrce, doplňte do motoru doporučený olej až po horní úroveň značky na olejové měrce.

Upozornění !

Chod motoru s nedostatečným množstvím oleje může způsobit vážné poškození motoru.



Poznámka:

Kontrolka mazání vypne motor dříve, než-li úroveň oleje klesne pod bezpečnou min. úroveň, ale neopravňuje obsluhu opomíjet kontrolu hladiny oleje před každým použitím.

2. Kontrola množství paliva

Při nízkém stavu paliva, palivo doplňte po spodní okraj palivového sítka. Po doplnění paliva řádně nádrž uzavřete dotažením uzávěru palivové nádrže.

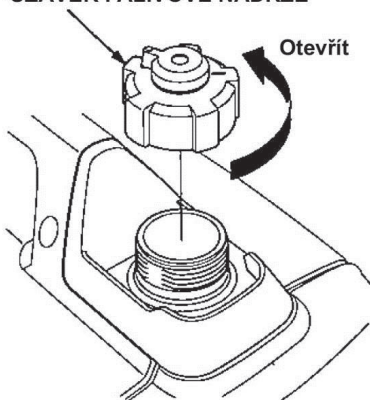
Používejte benzín běžně užívaný pro automobilové benzínové čtyřtákní motory s min. výzkumným oktanovým číslem 90. (pumpované oktanové číslo min. 86).

Nikdy nepoužívejte směs oleje a benzínu nebo benzín znečištěný či kontaminovaný. Zabraňte vnikání nečistot, prachu či vody do palivové nádrže.

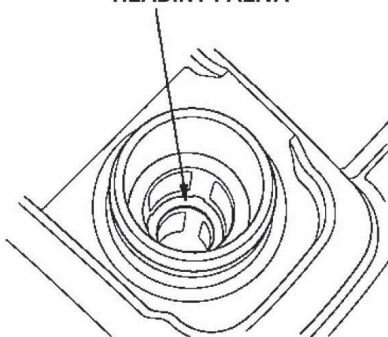
Varování !!!

- **Benzín je za určitých podmínek velice snadno vznětlivý a výbušný.**
- **Tankujte v dobře větraném prostoru a při vypnutém motoru. Během tankování a v místech uskladnění pohonných hmot nekuřte a zabraňte přístupu s otevřeným ohněm.**
- **Palivovou nádrž nepřepĺňujte (v nalévacím hrdle by nemělo být palivo) a po skončení tankování nádrž řádně uzavřete.**
- **Dbejte, aby během tankování nedocházelo k rozlévání paliva. Benzínové výpary nebo přímo rozlité palivo se můžou velice snadno vznítit. Dojde-li k rozlití paliva, zajistěte, aby prostor byl před spuštěním zcela vysušen a benzínové výpary byly řádně odvětrány.**
- **Zabraňte opakovanému či delšímu kontaktu s pokožkou a vdechování benzínových výparů.**
- **UDRŽUJTE POHONNÉ HMOTY MIMO DOSAH DĚTÍ !**

UZÁVĚR PALIVOVÉ NÁDRŽE



ZNAČKA HORNÍ HLADINY PALIVA



Poznámka:

Palivo se kazí velmi rychle v závislosti na faktorech jako je vystavení světlu, teplotě a času.

V nejhorších případech může být palivo zkaženo během 30 dnů.

Použitím takového zkaženého či kontaminovaného paliva může dojít k vážnému poškození motoru (zacpání karburátoru, zadřený ventil).

Takové závady motoru způsobené zkaženým palivem nemohou být kryty zárukou.

Z cílem zabránit výše uvedenému důrazně dodržujte následující doporučení:

- Používejte výhradně doporučený typ paliva viz. výše.
- Používejte čerstvé a čisté palivo.
- Pro zabránění rychlého zkažení paliva, palivo skladujte v certifikovaných kanystrech.
- V případě pravděpodobnosti odstavení stroje na dobu delší než 30 dní, palivo z nádrže vypusťte a odkalte z karburátoru.

Používání benzínu s obsahem alkoholu

Jestliže se rozhodnete pro používání benzínu s obsahem alkoholu (gasohol), ujistěte se, že jeho oktanové číslo odpovídá výši doporučené Hondou.

Existují 2 druhy „gasoholů“ : První obsahuje etanol, druhý obsahuje metanol. Nepoužívejte benzín, který obsahuje více než 10% etanolu a benzín s příměsí metanolu (metylalkoholu nebo benzín s podílem prostředku na ochranu proti korozi a rozpouštědlo metanolu). V žádném případě nepoužívejte benzín s podílem metanolu vyšším než 5% i v případě, že benzín obsahuje rozpouštědlo a prostředek proti korozi.

Upozornění !

- Závady na palivovém systému nebo provozní závady na motoru vzniklé používáním takovýchto pohonných látek nemohou být kryty zárukou. HONDA nemůže schválit používání pohonných látek s obsahem metanolu z důvodu neúplnosti posudku o vlastnostech takovýchto pohonných látek.
- Dříve než zakoupíte benzín u neznámé pumpy, ujistěte se, zda neobsahuje alkohol a v případě, že ano, zjistěte jaký druh a jaké množství. Pokud zjistíte po použití jakéhokoliv alkoholového benzínu jakékoliv nežádoucí jevy, nebo máte nějaké pochybnosti, použijte běžný benzín, který alkohol neobsahuje.

Kontrola vzduchového filtru

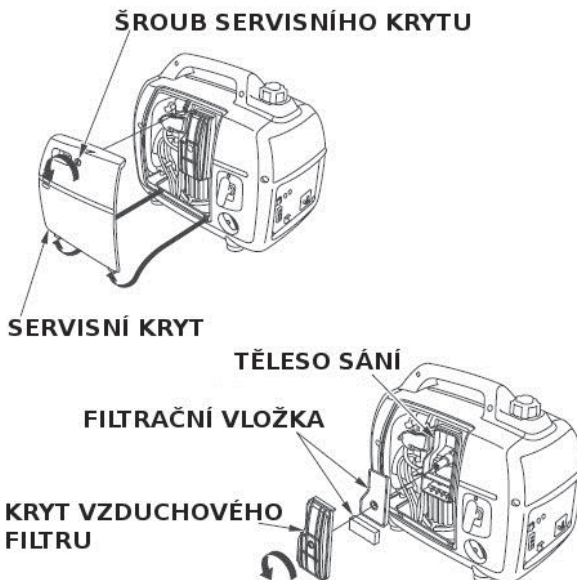
Zkontrolujte pohledem stav a čistotu vložky vzduchového filtru.

Otevřete servisní kryt elektrocentrály. Uvolněte upínací šroub krytu vložky filtru, kryt sejměte a vyjměte filtrační vložku vzduchového filtru.

Vložku prohlédněte, vyfoukejte stlačeným vzduchem, vyperte nebo v případě poškození nebo většího znečištění vyměňte.

Upozornění !

Nikdy motor neprovozujte bez vzduchového filtru. Škodlivé látky jako jsou prach a nečistoty by byly karburátorem nasávány do motoru, což vede k extrémně rychlému opotřebení motoru.



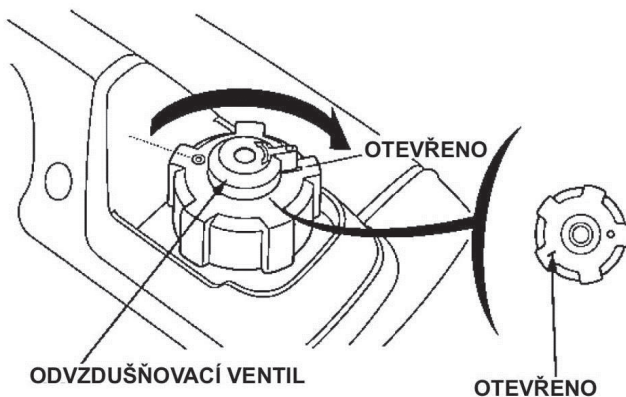
5. STARTOVÁNÍ MOTORU

Dříve než budete motor startovat odpojte od elektrocentrály všechny spotřebiče.

1. Ventil odvzdušnění palivové nádrže uveďte do polohy OTEVŘENO.

Poznámka :

Během přepravy musí být ventil odvzdušnění palivové nádrže v poloze UZAVŘENO.

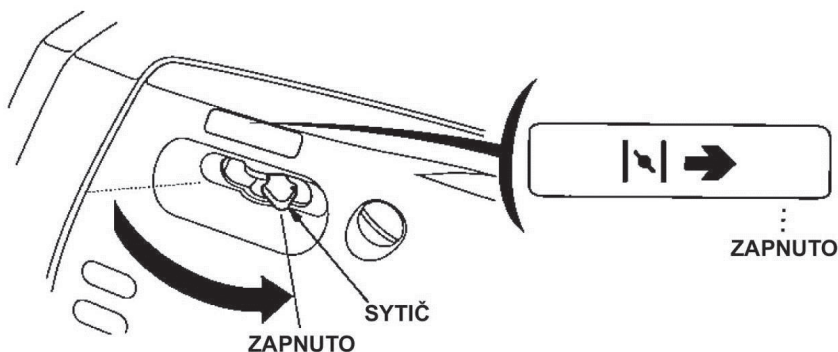


Start za studena

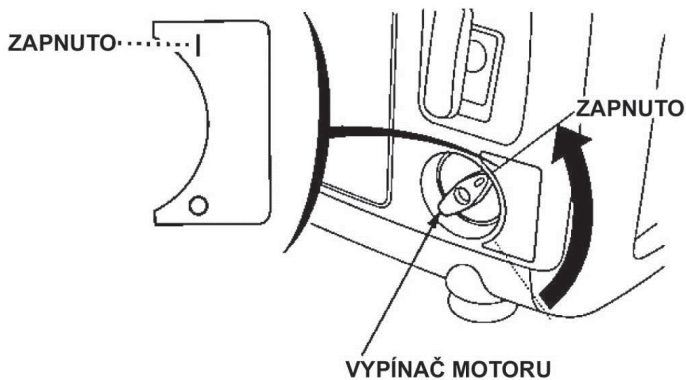
2. Za studený start je považován start motoru, který neběžel po dobu delší než 5 min. před dobou delší než 10 min. Páčku ovládání sytiče přesuňte do polohy ZAPNUTO.

Poznámka :

Sytič nepoužívejte je-li motor zahřátý nebo při vyšší okolní teplotě.



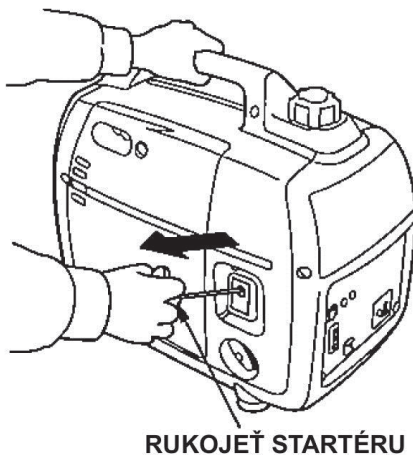
3. Vypínač motoru otočte do polohy ZAPNUTO.



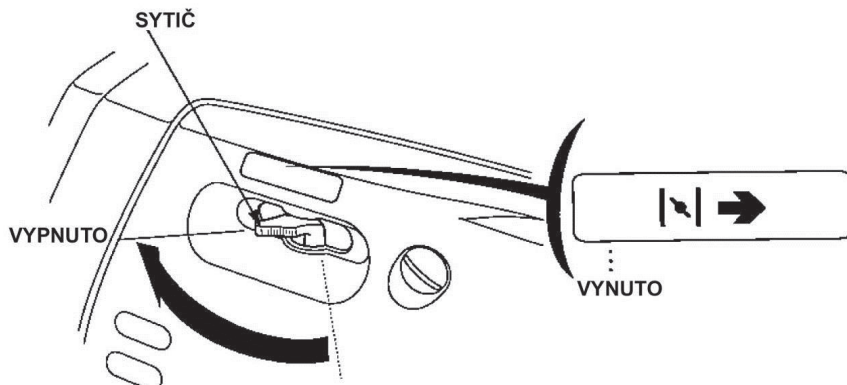
3. Lehce a pomalu povytahujte startovací rukojeť dokud nepocítíte lehký odpor. Poté zatáhněte za rukojeť silněji tak, aby se motor protočil.

Upozornění !

Nedopustěte, aby se rukojeť ručního startéru po nastartování vracela rychle zpět proti motoru. Rukojeť popouštějte pomalu a plynule tak, aby nedošlo k poškození plastového krytu.



5. Po rozběhnutí motoru a řádného zahřátí na provozní teplotu přesuňte páku sytiče do polohy VYPNUTO.



Poznámka:

Pokud se motor vypne a není možné jej nastartovat, dříve než budete vyhledávat složitější závadu, zkontrolujte množství oleje v motoru (viz. str. 17).

Provoz ve vysokých nadmořských výškách

Ve vysokých nadmořských výškách dochází ke změně poměru sycení paliva směrem k přesycení směsi (bohatší směs). Má to za následek jak ztrátu výkonu, tak zvýšenou spotřebu paliva.

Výkon motoru při provozu ve vysokých výškách se zlepší výměnou hlavní trysky s menší kalibrací a následnou změnou polohy šroubu regulace bohatosti směsi.

Pokud motor pracuje dlouhodobě ve výškách nad 1500 m n.m. (5000 stop) navštivte svůj autorizovaný servis HONDA – motorové stroje s cílem úpravy karburátoru.

I po provedení výše popsanych úprav musí uživatel počítat s poklesem výkonu motoru přibližně o 3,5% na každých 300 m výšky navíc. Je zřejmé, že bez výše popsanych úprav je pokles výkonu ještě větší.

Upozornění !

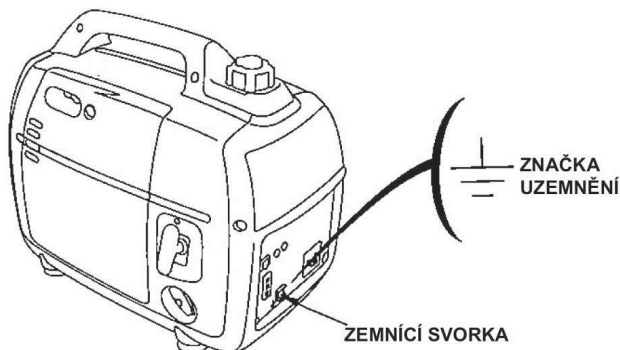
Pokud je motor provozován naopak v nižších nadmořských výškách než-li na které je překalibrován karburátor, dochází z důvodu příliš chudé směsi paliva a vzduchu rovněž ke ztrátě na výkonu a může dojít i k poruše stroje.

6. POUŽITÍ ELEKTROCENTRÁLY

Ujistěte se, že je při použití uzemněného spotřebiče řádně uzemněna i elektrocentrála.

Varování !!!

- Elektrocentrálu nepřipojujte svépomocí do pevné rozvodné sítě dokud nebude kvalifikovaným elektrikářem instalován jistič zajišťující autonomii systému.
- Elektrocentrála nesmí být připojována do elektrorozvodů napájených jiným zdrojem jako je např. veřejná elektrická síť. Ve zvláštních případech, kdy jde o připojení záskokového napájecího zařízení ke stávajícímu rozvodnému systému, smí být toto připojení provedeno jen kvalifikovaným elektrikářem, který musí posoudit rozdíly mezi zařízením pracujícím ve veřejné rozvodné síti a zařízením napájeným ze zdrojového soustrojí. Pro takovéto použití se poraďte se svým autorizovaným dealerem Honda Power Equipment, popř. kvalifikovaným elektrikářem, který zná problematiku použití přenosných elektrocentrál z hlediska bezpečnosti a platných elektrotechnických předpisů příslušného státu a který zná rozdíly mezi elektrickými obvody přenosných elektrocentrál a sítí veřejného rozvodového systému. Případné neodborné spojování s veřejným rozvodem může mít při obnově dodávek elektrické energie do sítě za následek explozi elektrocentrály, následný požár a poranění elektrickým proudem, či smrt obsluhy.



Upozornění !

- Nepřekračujte předepsanou hranici zatížení u jednotlivých zásuvek.
- Elektrocentrálu nepřipojujte svépomocí do el. obvodu v domě. Hrozí poškození elektrocentrály nebo poškození spotřebičů.
- Elektrocentrálu nemodifikujte a nepoužívejte k jiným, než předepsaným účelům. Při použití elektrocentrály dodržujte dále následující.
- Nepřipojujte jakékoliv nástavce a prodloužení k výfuku motoru elektrocentrály.
- V případě použití prodlužovacího kabelu musí být kabel pryžový ohebný kabel (dle IEC 245) nebo jeho ekvivalent.
- Předepsané parametry pro použití prodlužovacího vedení:

Průřez kabelu (mm ²)	Max.délka (m)
1,5	60
2,5	100

Delší kabel díky vnitřnímu odporu snižuje max. odběr el. proudu.

- Elektrocentrálu udržujte mimo dosah elektrického vedení jako je např. komerční el. vedení.

Poznámka:

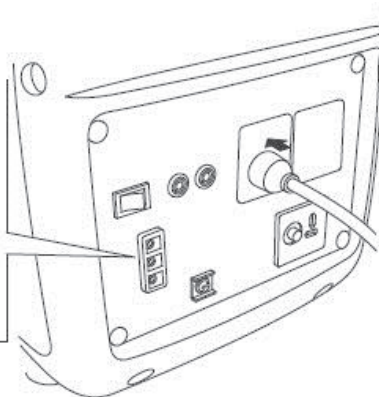
- Zásuvka stejnosměrného proudu smí být používána současně s odběrem střídavého proudu. V případě současného odběru nesmí odběr střídavého proudu přesáhnout max. provozní (jmenovitý) výkon elektrocentrály – 1,5 kVA.
- Většina elektromotorů potřebuje při spuštění i vícekrát vyšší příkon než je štítkový příkon jmenovitý.
- Při trvalém provozu nepřekračujte provozní(jmenovitý) výkon elektrocentrály. V každém případě musí být zohledněn celkový příkon všech připojených elektrospotřebičů. Provoz elektrocentrály při odběru mezi jmenovitým a max. výkonem je omezen na max. 30 min.
- Značné překročení max. odběru má za následek automatické odpojení odběru střídavého proudu (kromě typu U). Chvilkové nebo jen mírné překročení max. odběru zásuvky odběru střídavého proudu neodpojí, ale snižuje se tak celková životnost elektrocentrály.
- Provoz elektrocentrály na max. výkon (2,0 kVA) je omezen na max. 30 min.
- Při trvalém provozu nepřekračujte provozní(jmenovitý) výkon elektrocentrály (1,6 kVA).
- V každém případě musí být zohledněn celkový příkon všech připojených elektrospotřebičů.

Použití elektrocentrály pro odběr střídavého proudu (AC)

1. Nastartujte motor a zkontrolujte kontrolku výstupu (zelená).
2. Zkontrolujte, že spotřebič je vypnut a vsuňte zástrčku do zásuvky elektrocentrály.

**KONTROLKA PŘETÍŽENÍ
(červená)**

**KONTROLKA VÝSTUPU
(zelená)**



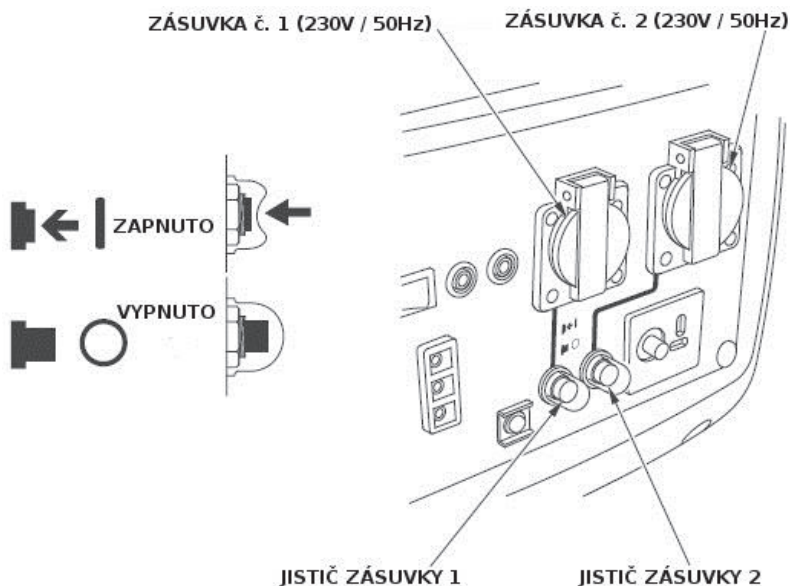
Upozornění !

- Stálé přetěžování elektrocentrály, což je indikováno stálým rozsvícením kontrolky přetížení (červená) může mít za následek vážné poškození generátoru. Takové dlouhodobé zatížení elektrocentrály, které je indikováno občasným rozsvícením kontrolky přetížení, má za následek zkracování životnosti elektrocentrály.
- Ujistěte se, že všechny elektrospotřebiče, které mají být poháněny elektrocentrálou jsou v naprostém pořádku a nevykazují žádnou funkční závadu. Projevuje-li se na některém ze spotřebičů závada (běží pomalu, zastaví se, je abnormálně hlučný, kouří ...), okamžitě elektrocentrálu vypněte. Poté spotřebič odpojte a odstraňte příčinu poruchy.

Jističe odběru střídavého proudu (pro typy B, F, GP3, GW a W)

V případě značného přetížení elektrocentrály (odběr větší než 2,0 kVA) nebo v případě zkratu, při odběru z příslušné zásuvky dojde k automatickému vypnutí příslušného jističe zásuvky (tlačítkový jistič).

V případě automatického vypnutí jističe se před další aktivací výstupu (stlačení tlačítkového jističe), ujistěte, že spotřebič je v pořádku a nepřevyšuje jmenovitou hodnotu jističe.



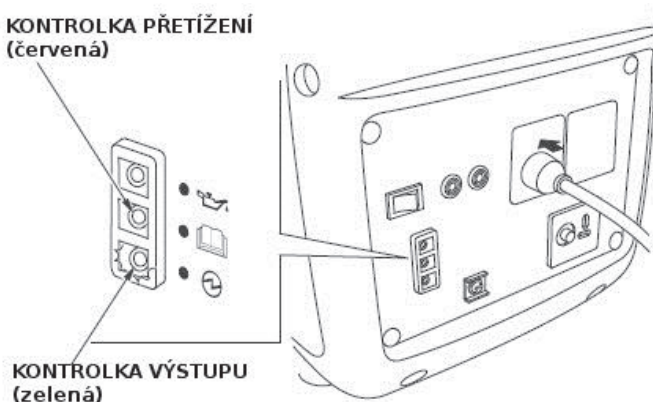
Elektrický výstup a indikace přetížení

Kontrolka výstupu (zelená) je rozsvícena stále po dobu normálního provozu elektrocentrály. Signalizuje připravenost elektrocentrály k napájení spotřebiče.

V případě přetížení elektrocentrály (odběr větší než 2,0 kVA) nebo v případě zkratu, kontrolka výstupu (zelená) pohasne, rozsvítí se kontrolka přetížení (červená) a dojde k automatickému přerušení dodávky el. proudu do zásuvek elektrocentrály.

V případě rozsvícení červené kontrolky přetížení okamžitě vypněte motor a zjistěte příčinu přetížení.

- Před použitím spotřebiče se ujistěte o jeho příkonu, zda nepřesahuje jmenovitý výkon elektrocentrály. Poté může být spotřebič připojen k elektrocentrále.



Poznámka :

Červená kontrolka přetížení se může rozsvítit i následujících případech :

- Jestliže je elektrocentrála přehřátá; dodávka el. proudu do zásuvek elektrocentrály se automaticky přeruší. Zkontrolujte vstup vzduchu do elektrocentrály zda není zanešen, či jinak poškozen.
- V případě napájení elektromotoru (či jiného podobného spotřebiče s velkým rozběhem) se mohou během spuštění rozsvítit kontrolka výstupu i kontrolka přetížení současně. Jedná se o naprosto normální jev, avšak za předpokladu, že kontrolka přetížení během 4 sekund pohasne. V případě, že kontrolka přetížení během této doby nepohasne a zůstává svítit, elektrocentrálu vypněte a kontaktujte svého autorizovaného prodejce HONDA – motorové stroje.

Paralelní propojení elektrocentrál („sfázování“)

Dříve než připojíte jakýkoliv spotřebič, prostudujte pozorně kapitulu
6. POUŽITÍ ELEKTROCENTRÁLY.

Elektrocentrály je možno propojit výhradně pomocí speciálního kabelu se zásuvkovým boxem určeného pouze k paralelnímu propojení dvou identických elektrocentrál.

Ujistěte se, že celkový příkon napájených spotřebičů nepřesahuje výkon elektrocentrál. Max. doba provozu elektrocentrál na max. výkon je ohraničena na max. 30 min. Jestliže provozujete elektrocentrály na delší dobu, nepřekračujte jejich provozní (jmenovitý) výkon.

Mezní doba provozu na maximum je 30 minut.

Max. výkon při paralelním propojení dvou identických elektrocentrál je:

Typy kromě U: 3,6 kVA

Typ U: 4,0 kVA

Pro dlouhodobý odběr nepřekračujte jmenovitý výkon.

Jmenovitý výkon při paralelním propojení elektrocentrál je 3,2 kVA.

V každém případě musí být zohledněn celkový příkon (VA) všech připojených elektrospotřebičů.

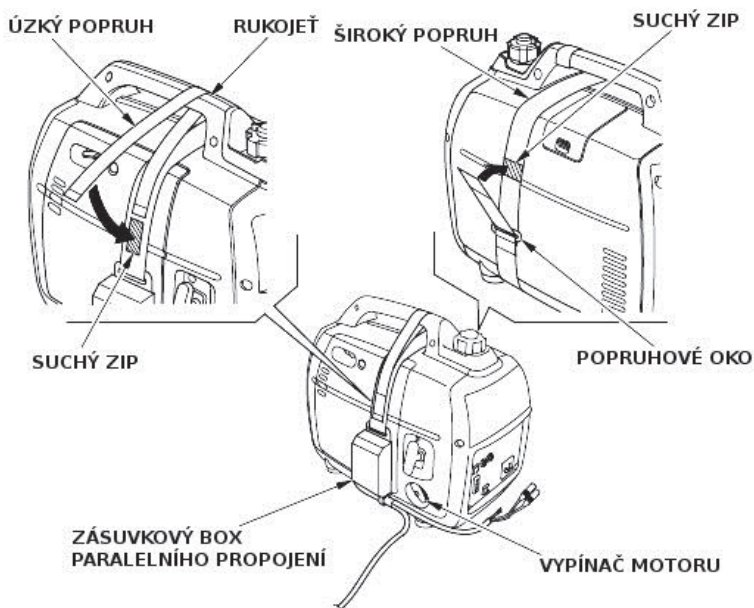
Upozornění !

Přílišné přetížení elektrocentrály, při kterém se aktivuje červená kontrolka přetížení může vést k poškození elektrocentrály. Dlouhodobé mírné přetěžování elektrocentrál, kdy dochází k problikávání červené kontrolky přetížení má za následek zkracování životnosti elektrocentrály.

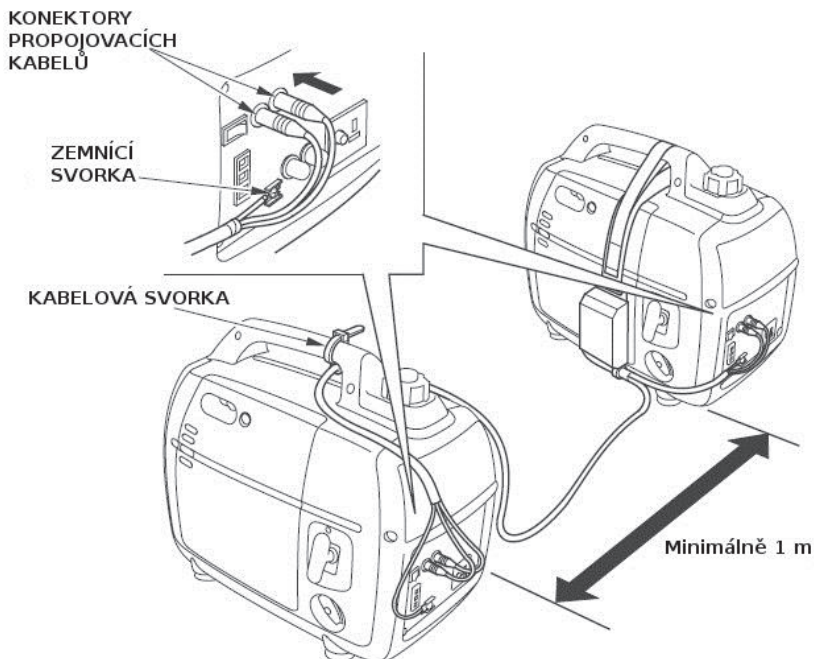
Varování !!!

- Nikdy nepropojujte mezi sebou různé modely a typy elektrocentrál.
- K paralelnímu propojení elektrocentrál používejte výhradně speciální propojovací kabel.
- Propojování nebo rozpojování elektrocentrál provádějte pouze za klidu. (motory jsou vypnuty).
- V případě samostatného použití elektrocentrály musí být propojovací kabel odpojen.

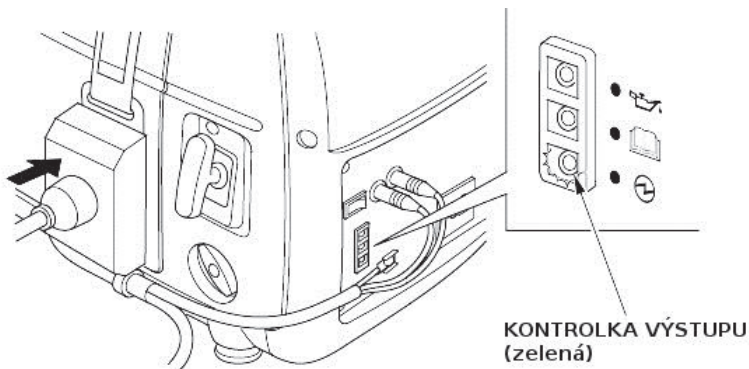
1. Na jednu z elektrocentrál nainstalujte zásuvkový box a řádně zajistěte dotažením popruhu (viz. obr.)
 - Popruh provlečte v přední části rukojeti.
 - Úzkou část popruhu zajistěte k rukojeti pomocí suchého zipu.
 - Širokou část popruhu provlečte na druhou stranu elektrocentrály a zajistěte pomocí suchého zipu.
 - Propojovací kabely ved'te spodem pod vypínačem motoru.
 - Popruhy zásuvkového boxu řádně dotáhněte tak, aby se box nemohl posouvat.



2. Pojďte pomocí speciálního propojovacího kabelu dvě identické elektrocentrály, řádně připevněte zemnicí kabel k zemnicím svorkám a kabel zajistěte k rukojeti elektrocentrály pomocí kabelové svorky.
- Během paralelního provozu umístěte elektrocentrály ve vzdálenosti min. 1 m od sebe.
 - Propojovací kabel provlečte pod rukojetí jedné z elektrocentrál a zajistěte k rukojeti pomocí kabelové svorky.
 - Dbejte, aby kabel nesklouzl do prostoru ručního startéru.
 - Delší část propojovacího kabelu použijte pro elektrocentrálu bez zásuvkového boxu.
 - Nenastavujte elektrocentrály výfuky směrem k sobě.



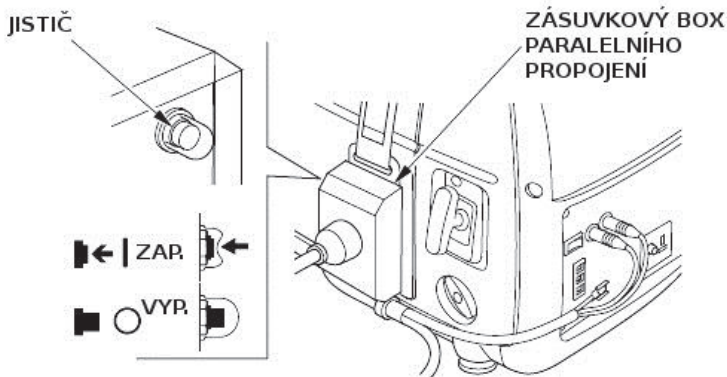
3. Elektrocentrály jsou opatřeny zemnicí svorkou s možností uzemnění elektrocentrál pomocí vhodného zemničního vodiče (dle platných elektrotechnických předpisů).
 - V případě uzemnění spotřebiče je nutné řádně uzemnit i elektrocentrály.
4. Každý motor nastartujte v souladu s pokyny v kapitole 5. STARTOVÁNÍ MOTORU a ujistěte se, že svítí zelené kontrolky výstupu.
5. Ujistěte se, že všechny spotřebiče jsou vypnuty a poté můžete spotřebiče zapojit do zásuvkového boxu umístěného na propojovacím kabelu.
6. Po zapojení spotřebiče do zásuvkového boxu, můžete spotřebič spustit. Kontrolka výstupu (zelená) svítí.



Jistič odběru střídavého proudu při paralelním provozu (kromě typu U)

V případě značného přetížení elektrocentrály nebo v případě zkratu, při odběru ze zásuvky zásuvkového boxu pro paralelní propojení dojde k automatickému vypnutí jističe zásuvky zásuvkového boxu pro paralelní propojení (tlačítkový jistič).

V případě automatického vypnutí jističe se před další aktivací výstupu (stlačení tlačítkového jističe), ujistěte, že spotřebič je v pořádku a nepřevyšuje jmenovitou hodnotu jističe (16A).



Použití elektrocentrály pro odběr stejnosměrného proudu (DC) (12V/7A)

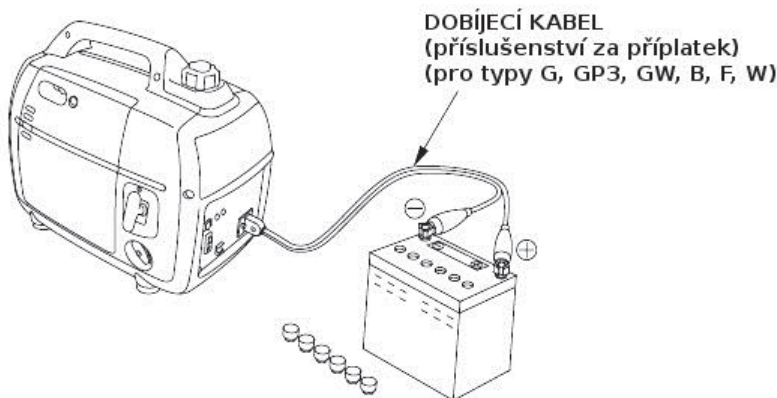
Upozornění !

Zásuvka pro napájení stejnosměrným proudem je určena výhradně pro dobíjení 12 V akumulátorové baterie automobilového typu.

Poznámka:

V případě používání stejnosměrné zásuvky, uveďte automat plynu do polohy VYPNUTO.

1. Dobíjecí kabel připojte do zásuvky na elektrocentrále a poté na kontakty baterie.



Varování !!!

- Z důvodu zabránění vzniku jiskření v blízkosti baterie připojujte dobíjecí kabel nejprve k elektrocentrále a až poté k baterii. Při odpojování baterie, odpojte nejdříve kabel od baterie.
- V případě dobíjení baterie, která je namontována v automobilu, či jiném zařízení, odpojte (-) kabel v automobilu dříve, než připojíte dobíjecí kabely. Připojení (-) kabelu zpět provádějte až po odpojení dobíjecích kabelů. Toto zabrání možnosti vzniku zkratu na baterii v případě přepólování kontaktů.

Upozornění !

- Nestartujte motor automobilu či jiného zařízení, na kterém je namontována dobíjená baterie dříve, nežli odpojíte od baterie dobíjecí kabely. Může dojít k poškození elektrocentrály.
- Dbejte na správnost připojení pólů baterie. Při přepólování může dojít k vážnému poškození baterie nebo samotného elektrocentrály.

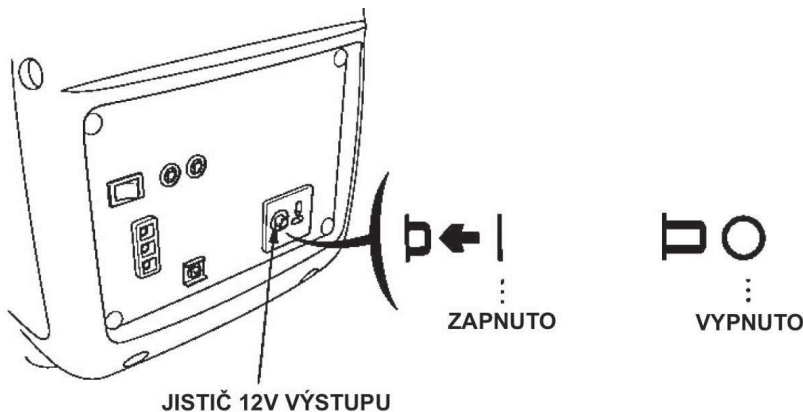
Varování !!!

- Baterie během dobíjení produkuje výbušný plyn. Při výbuchu může dojít k vážnému poranění a oslepení. Dodržujte proto zákaz manipulace s otevřeným ohněm, nekuřte a zajistěte dostatečné větrání prostoru dobíjení.
- **NEBEZPEČÍ CHEMIKÁLIE:** Baterie obsahuje elektrolyt (roztok kyseliny sírové). Jedná se o silnou žíravinu, která při kontaktu s pokožkou nebo s okem způsobí silné poleptání a poškození tkáně. Používejte proto ochranný oděv a brýle.
V případě poleptání kůže, zasažené místo opláchněte pod proudem vody a vyhledejte lékaře.
- Zabraňte přístupu s otevřeným ohněm a nekuřte.
PROTIOPATŘENÍ: V případě zasažení očí, proplachujte zasažené oko po dobu 15 min. a poté vyhledejte lékaře.
- **NEBEZPEČÍ JEDU:** Elektrolyt je prudce jedovatý !
PROTIOPATŘENÍ: V případě požití je nutné vypít větší množství mléka s magnezium nebo rostlinným olejem a vyvolejte zvracení. Poté vyhledejte lékaře.
- Chraňte před dětmi.

2. Nastartujte motor elektrocentrály.

Poznámka :

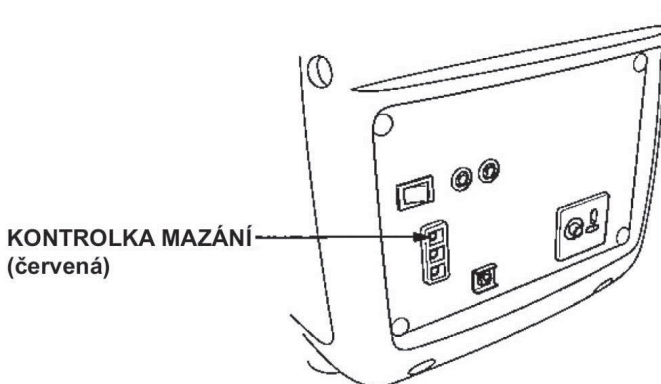
- Stejnousměrný výstup (12V) může být používán současně s výstupem střídavého proudu (~230V).
- V případě přetížení stejnosměrného výstupu, dojde k vypnutí jističe pro stejnosměrný proud. Dříve než stisknete pojistku, vyčkejte několik minut a poté stiskněte.



Systém hlídání hladiny oleje – kontrolka mazání

Systém hlídání hladiny oleje je určen k ochraně motoru při náhlém poklesu hladiny olejové náplně. Systém hlídání hladiny oleje vypne motor dříve, než-li úroveň oleje klesne pod bezpečnou min. úroveň, ale neopravňuje obsluhu opomíjet kontrolu hladiny oleje před každým použitím.(vypínač motoru přitom zůstává v poloze ZAPNUTO).

V případě poklesu hladiny oleje dojde společně s vypnutím motoru také k rozsvícení červené kontrolky na ovládacím panelu elektrocentrály. Zkontrolujte v tomto případě množství oleje v motoru a doplňte (viz. str. 17).



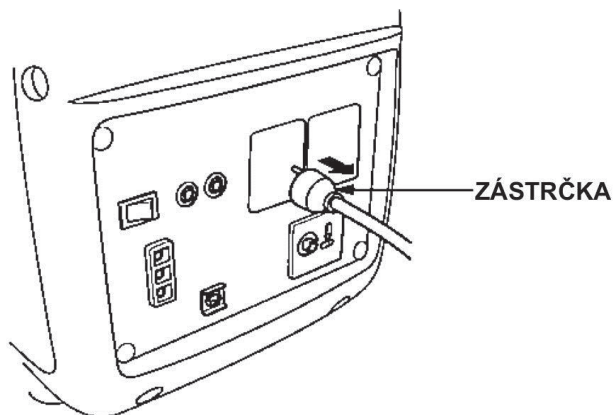
7. VYPÍNÁNÍ MOTORU

Nouzové vypnutí:

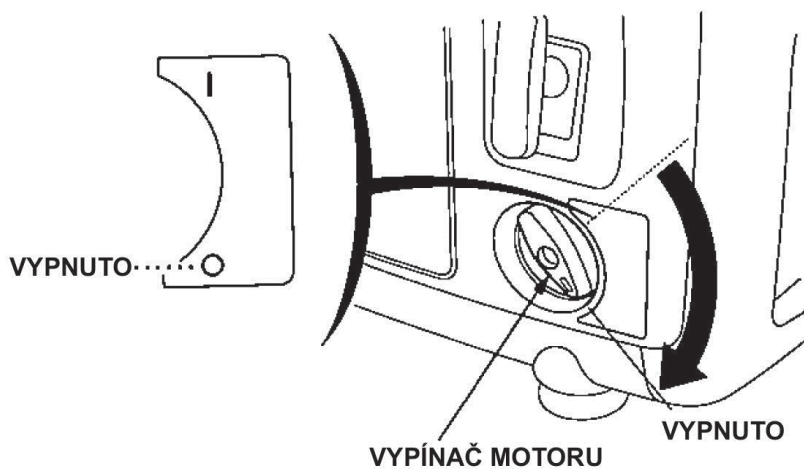
K nouzovému vypnutí motoru otočte vypínačem motoru do polohy VYPNUTO.

Běžné vypnutí:

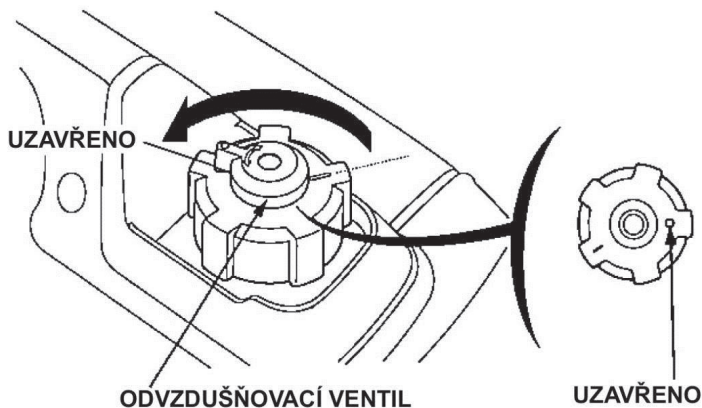
1. Odpojte ze zásuvek všechny připojené spotřebiče.



2. Vypínačem motoru otočte do polohy VYPNUTO.



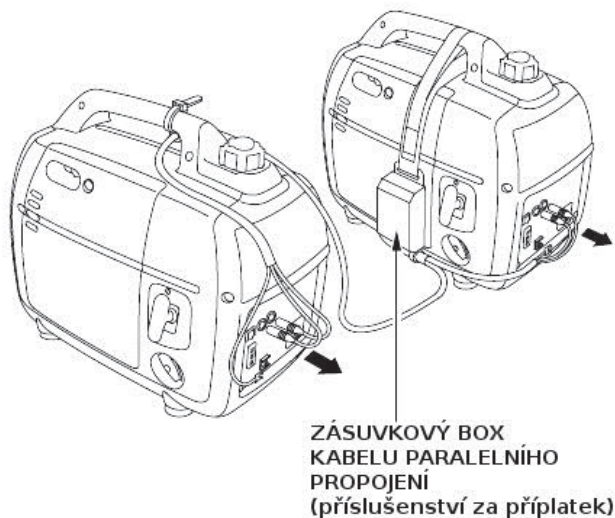
3. Po řádném vychladnutí motoru ventil odvodu palivové nádrže uveďte do polohy UZAVŘENO.



Upozornění!

Ujistěte se, že je ventil řádně uzavřen zvláště při transportu a uskladnění.

4. V případě propojení elektrocentrál (sfázování) pomocí speciálního kabelu vyjměte propojovací kabel z obou elektrocentrál.



8. ÚDRŽBA

Předepsané prohlídky elektrocentrály v pravidelných intervalech jsou hlavním předpokladem pro dosažení optimálního stavu a dlouhé životnosti elektrocentrály.

Varování !!!

Ujistěte se, že před jakoukoliv údržbou je vypnutý motor. Předejdete tak řadě potencionálního nebezpečí:

- Výfukové plyny obsahují smrtelně nebezpečný, jedovatý kyslíčnický uhelnatý. V případě chodu motoru elektrocentrály v malých prostorech nebo i v částečně uzavřených prostorech zajistěte účinné větrání.
- Hrozí nebezpečí popálení od horkých částí elektrocentrály. Před prací nechte elektrocentrálu řádně vychladnout.
- Nebezpečí poranění od pohyblivých částí. Dbejte zvýšené opatrnosti při údržbě.

Výfukový systém se při provozu zahřeje na velmi vysokou teplotu a tuto teplotu si udržuje ještě dlouhou dobu po vypnutí elektrocentrály. Nedotýkejte se horkého tlumiče výfuku. Před údržbou nechte elektrocentrálu vychladnout.

Upozornění!

Pro opravy používejte výhradně originální náhradní díly Honda nebo jejich ekvivalent.

V případě použití jiných – neoriginálních dílů není zaručena potřebná kvalita a parametry a hrozí vážné poškození stroje.

Doporučené intervaly pro údržbu a druh údržbových prací jsou uvedeny v následující tabulce:

Tabulka pravidelné údržby

NORMÁLNÍ INTERVALY ÚDRŽBY (1) Provádějte v uvedených měsíčních intervalech nebo provozních hodinách v závislosti co nastane dříve		Před každým použitím	První měsíc nebo 20 prov.hod.	Každé 3 měsíce nebo 50 hod.	Každých 6 měsíců nebo 100 hod.	Každý rok nebo 200 hod.
PŘEDMĚT ÚDRŽBY						
Motorový olej	Kontrola hladiny	O				
	Výměna		O		O	
Vzduchový filtr	Kontrola	O				
	Čištění			O(2)		
Lapač jisker	Čištění				O	
Svíčka zapalování	Čištění - Seřízení				O	
	Výměna					O
Vůle ventilů	Kontrola - Seřízení					O(3)
Spalovací komora	Čištění	Každých 300 provozních hodin (3)				
Palivová nádrž a sítko	Čištění					O(3)
Palivové hadičky	Kontrola	Každé 2 roky (v případě nutnosti vyměňte) (3)				

Poznámka :

- (1) Počet provozních hodin vyžaduje odpovídající údržbu.
- (2) Při provozu v extrémně prašném prostředí operaci provádějte častěji.
- (3) Tyto operace by měly být prováděny autorizovaným servisem HONDA, který má k dispozici vhodné nářadí a dokumentaci.

1. Výměna oleje

Olejovou náplň vypouštějte když je motor zahřátý.

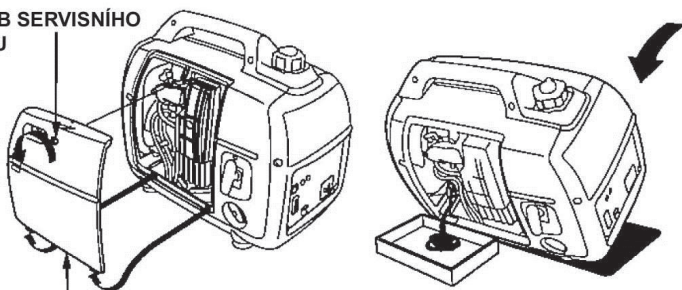
Upozornění !

Před započetím úkonů se ujistěte zda je vypínač motoru v poloze VYPNUTO a ventil odvzdušnění palivové nádrže je v poloze UZAVŘENO.

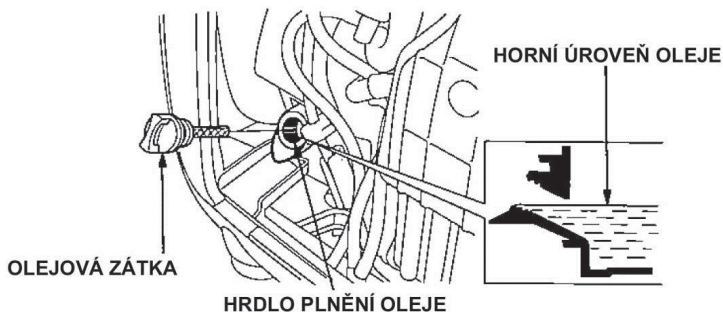
- 1) Uvolněte šroub a demontujte servisní kryt elektrocentrály.
- 2) Odšroubujte olejovou zátku, elektrocentrálu naklopte na bok a nechte vytéci všechny olej do předem připravené nádoby.
- 3) Doplníte předepsaný motorový olej na předepsanou úroveň (viz. kapitola 4. KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM).
- 4) Namontujte zpět a zajistěte servisní kryt elektrocentrály.

MNOŽSTVÍ OLEJE : 0,40 lt.

ŠROUB SERVISNÍHO
KRYTU



SERVISNÍ KRYT



Po každém kontaktu s použitým motorovým olejem ihned ruce nebo zasažené místo důkladně umyjte mýdlem.

Poznámka :

Použitý motorový olej likvidujte v souladu s odpovídajícími pravidly ochrany životního prostředí. Zakazuje se používat olej vhadzovat mezi odpady, vylévat do kanalizace, odpadu nebo na zem. Doporučujeme proto dopravovat olej v uzavřených nádobách odevzdávat do sběrný použitých olejů.

2. Údržba vzduchového filtru

Znečištěný vzduchový filtr brání přístupu dostatečného množství vzduchu do karburátoru, což má za následek nesprávné mísení benzínu a vzduchu, potažmo přehřívání motoru a jeho nadměrné opotřebování. Čištění vzduchového filtru provádějte častěji v případě provozu v nadměrně prašném prostředí.

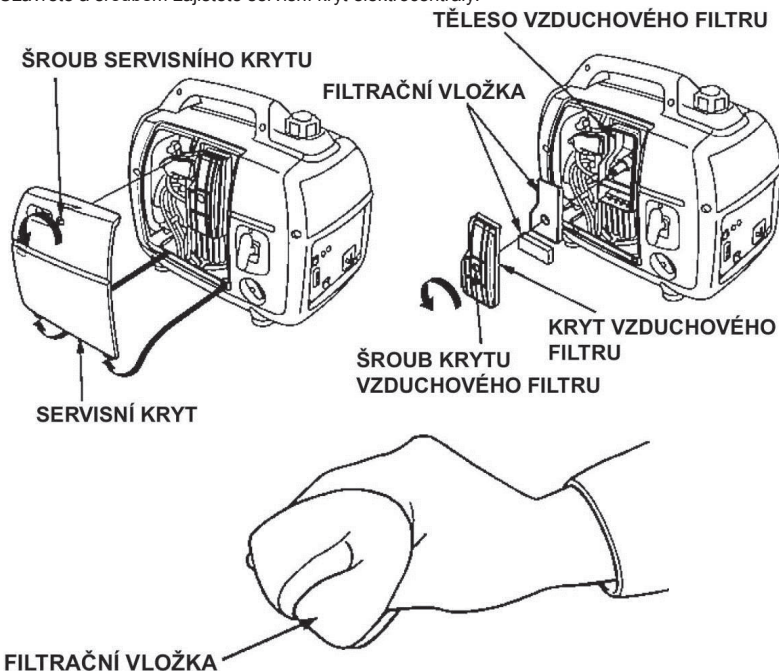
Varování !!!

K čištění filtrační vložky nepoužívejte benzín nebo jiné hořlaviny s nízkým bodem vzplanutí. Může dojít k požáru nebo k explozi.

Upozornění !

Nikdy nenechávejte motor běžet bez vzduchového filtru. Dochází tak k nadměrnému opotřebení motoru.

- 1) Uvolněte šroub a demontujte servisní kryt elektrocentrály.
- 2) Uvolněte šroub krytu filtru a vyjměte kryt filtru a obě části filtrační vložky.
- 3) Vyklepte na pevné podložce filtrační vložku a poté vyperte ve vodě s pracím prostředkem (nesmí to být hořlavina) a řádně vymačkejte. V případě poškození filtrační vložky nebo enormního znečištění, vložku vyměňte.
- 4) Obě části filtrační vložky zlehka nasákněte čistým motorovým olejem a řádně vymačkejte přebytečný olej.
- 5) Vložte obě filtrační vložky zpět do vzduchového filtru a kryt filtru upevněte.
- 6) Uzavřete a šroubem zajistěte servisní kryt elektrocentrály.

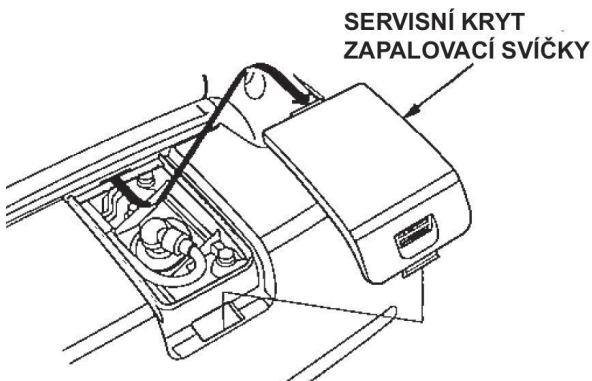


3. Údržba zapalovací svíčky

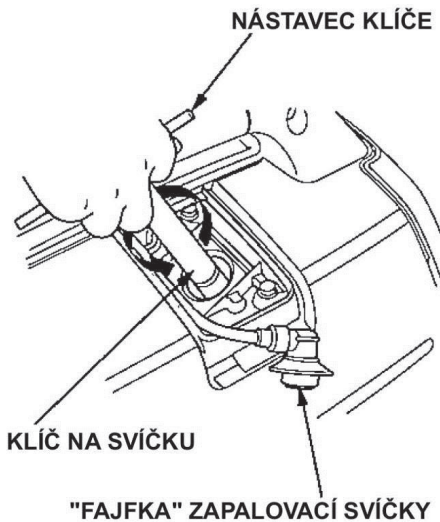
Předepsaná zapalovací svíčka : **CR5HSB (NGK)**

Z důvodu zajištění plynulosti chodu motoru je nezbytné, aby zapalovací svíčka byla v bezvadném stavu, správně seřízená a neznečištěná.

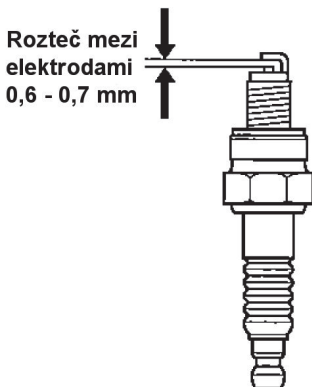
- 1) Otevřete servisní kryt zapalovací svíčky na horní straně elektrocentrály.



- 2) Odpojte kabel k zapalovací svíčce (fajfku).
- 3) Řádně očistěte okolí svíčky od případných nečistot.
- 4) Svíčku pomocí vhodného klíče na zapalovací svíčku demontujte.



- 5) Pohledem zkontrolujte stav svíčky. V případě, že je svíčka značně opotřebována, má prasklý izolátor nebo dochází k jeho odlupování, svíčku vyměňte.
- 6) Pomocí měrky nastavte správnou vzdálenost elektrod. V případě nutnosti vzdálenost upravte odpovídajícím přihnutím vnější elektrody.
Vzdálenost mezi elektrodami by měla být: 0,6 – 0,7 mm



- 7) Ujistěte se, zda je těsnící kroužek v pořádku a rukou svíčku našroubujte tak, aby nedošlo k našroubování svíčky „přes závit“.
- 8) V případě použití nové zapalovací svíčky, dotahujte klíčem o 1/2 otáčky tak, aby došlo ke stlačení těsnícího kroužku.
V případě použití staré svíčky, dotahujte klíčem pouze o 1/8 až 1/4 otáčky.
- 9) Nasadte na svíčku „fajfku“ s kabelem a zacvakněte.
- 10) Uzavřete a zajistěte montážní kryt na horní straně elektrocentrály.

Upozornění !

- Zapalovací svíčka musí být řádně dotažena. Při nedostatečném dotažení hrozí samovolné vyšroubování svíčky a poškození agregátu, popř. poranění obsluhy.
- Používejte výhradně svíčky s odpovídajícími teplotními charakteristikami. Použití svíčky jiných charakteristik může mít za následek vážné poškození motoru.

9. TRANSPORT / SKLADOVÁNÍ

Při transportu elektrocentrály uveďte odvětrávací ventil do polohy ZAVŘENO tak, aby během transportu nedocházelo k rozlévání paliva a vypínač motoru uveďte do polohy VYPNUTO. Před uzavřením odvětrávacího ventilu nechte elektrocentrálu řádně vychladnout. Palivové výpary se mohou vznítit. Elektrocentrálu řádně upevněte ve svislé poloze tak, aby nedocházelo k nekontrolovanému pohybu.

Varování !!!

Před transportem elektrocentrály:

- Palivovou nádrž nepřepĺňujte. (Palivo by nemělo dosahovat hrdla palivové nádrže.)
- Elektrocentrálu neprovazujte během transportu. Před použitím elektrocentrálu vyložte a umístěte na dobře větraném místě.
- Během transportu zabraňte přímému vystavení elektrocentrály slunečnímu svitu. Teplota v uzavřeném automobilu na slunci prudce stoupá, dochází k nadměrnému odpařování paliva hrozí nebezpečí exploze.
- Při dlouhodobém transportu na rozbitých silnicích vypustěte z elektrocentrály palivo.

Poznámka:

Během transportu zvedejte a předržujte elektrocentrálu za rukojeť v místě znázorněném šrafováním.



Před uskladněním stroje na delší dobu (více než-li 1 měsíc) proveďte následující :

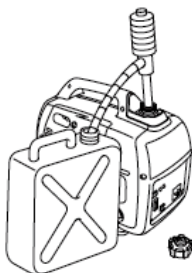
- 1) Ujistěte se, že skladovací prostor není vlhký a prašný.
- 2) Proveďte odkalení paliva z palivové nádrže a z karburátoru.

Varování !!!

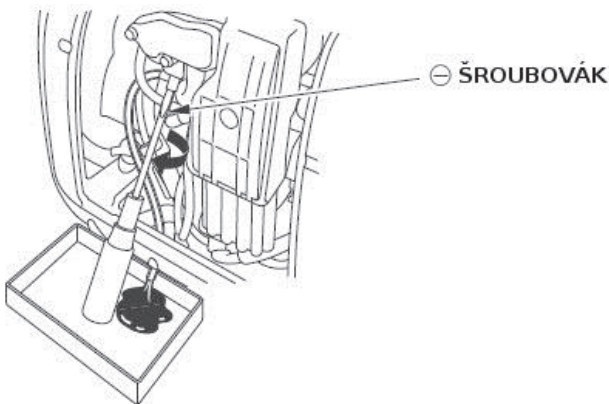
Benzín je velice hořlavá látka a za určitých podmínek vysoce výbušná.

Operaci provádějte v dobře větraném prostoru a při vypnutém motoru. Během odkalování a v místech uskladnění pohonných hmot nekuřte a zabraňte přístupu s otevřeným ohněm.

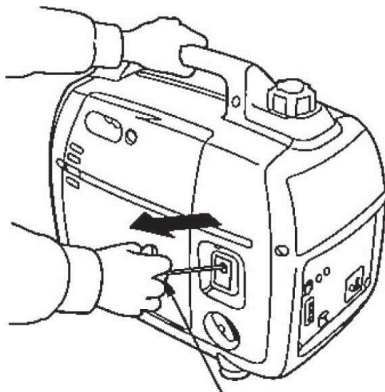
- a. Do předem připraveného certifikovaného kanystru odčerpajte zbylé palivo z nádrže. Doporučujeme použít ruční komerčně dostupnou pumpičku. Nepoužívejte elektrické čerpadlo.



- b. Uvolněte vhodného pomocí plochého šroubováku vypouštěcí šroub karburátoru. Vypínač motoru uveďte do polohy ZAPNUTO a palivo nechte vytéci do předem připravené vhodné nádoby.
- c. Nechte odkalovací šroub uvolněný a vymontujte zapalovací svíčku. Poté zatáhněte 3 – 4 krát za rukojeť startéru tak, aby se palivo vyčerpalo i z palivového čerpadla. Po odkalení benzínu opět řádně dotáhněte vypouštěcí šroub karburátoru.
- d. Po odkalení benzínu řádně dotáhněte odkalovací šroub karburátoru, vypínač motoru uveďte do polohy VYPNUTO.
- e. Namontujte zpět zapalovací svíčku



- 3) Vyměňte olejovou náplň motoru.
- 4) Otvorem pro zapalovací svíčku vlijte do spalovacího prostoru válce 1 cca čajovou lžiči čistého motorového oleje. Zatáhněte 2-3 krát za startovací rukojeť a motor protočte tak aby došlo k rozptýlení oleje po celém prostoru válce.
- 5) Pomalu protáchejte motorem tak, aby píst zůstal v horní, kompresní úvrati a oba ventily byly v uzavřené poloze. Tato operace slouží k zabránění vzniku koroze ve vnitřním prostoru válce. Namontujte zpět zapalovací svíčku.

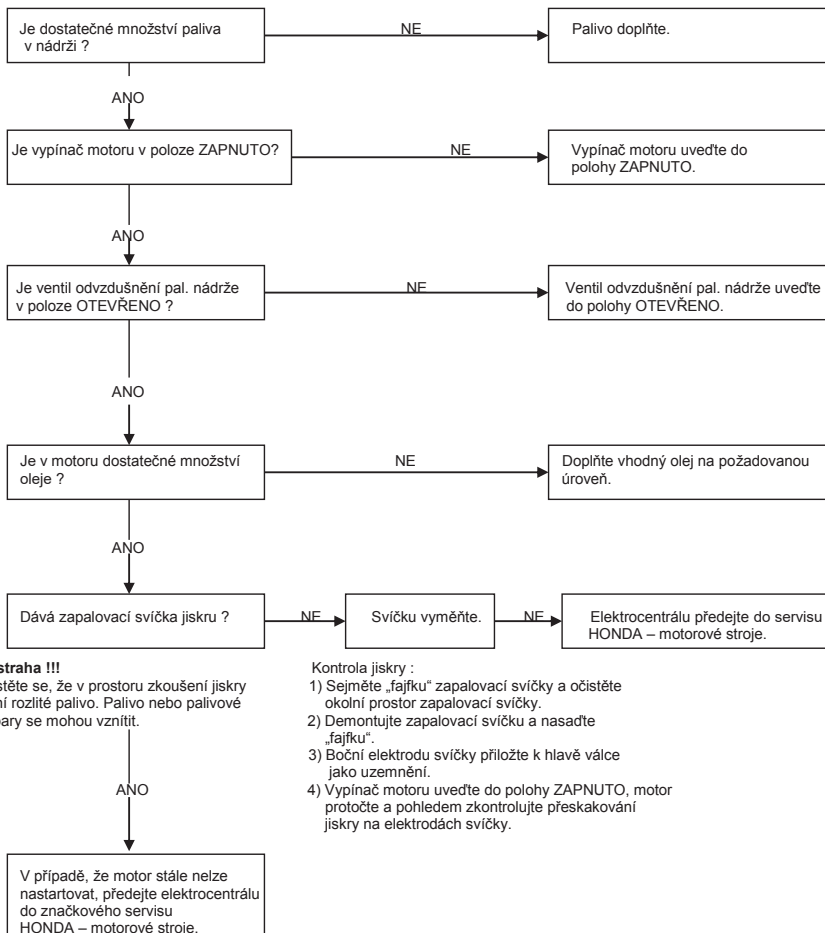


RUKOJEŤ STARTÉRU

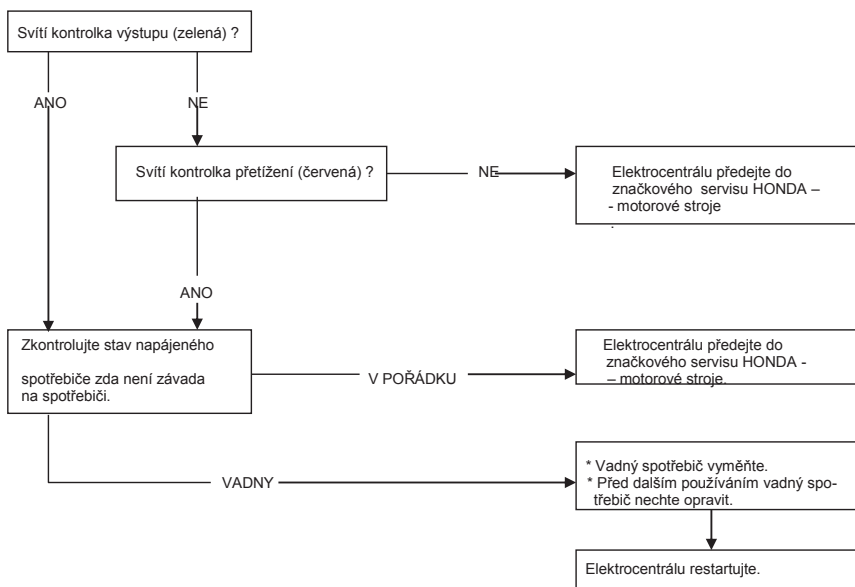
- 6) Uzavřete montážní kryt na levé straně elektrocentrály.

10. DIAGNOSTIKA PŘÍPADNÝCH ZÁVAD ČI POTÍŽÍ

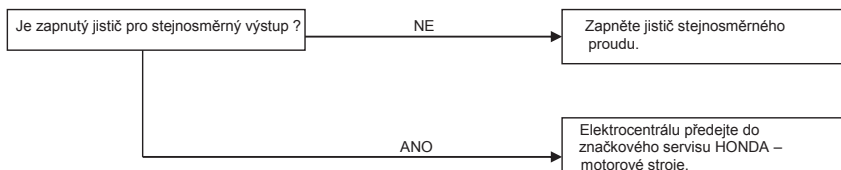
Motor nelze nastartovat



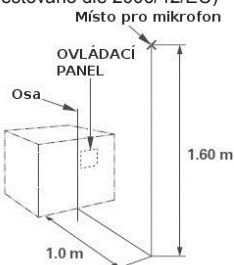
Připojený spotřebič nepracuje



Není napětí ve stejnosměrné 12V zásuvce



11. SPECIFIKACE

Typ elektrocentrály		EU20i		
MÍRY A VÁHY				
Kódové označení		EAAJ		
Délka x Šířka x Výška		510 x 290 x 425 mm		
Suchá hmotnost		20,8 kg		
MOTOR				
Model motoru		GX100		
Typ motoru		4-taktní jednoválec s rozvodem OHC		
Zdvihový objem (Vrtání x Zdvih)		98,5 ccm (56 x 40 mm)		
Kompresní poměr		8,5 : 1		
Otáčky motoru		min ⁻¹	4300 - 5000 (při vypnutém automatu plynu)	
Chlazení		Vzduchem		
Zapalování		Tranzistorové, bezdotykové		
Olejová náplň		lt.	0,40	
Objem palivové nádrže		lt.	3,6	
Zapalovací svíčka		CR5HSB (NGK)		
ALTERNÁTOR				
Model alternátoru		EU20i		
Typ alternátoru		G, GP3, GW, B, F W	U	
Výstup střídavého proudu (AC)	Jmenovité napětí	V	230	240
	Jmenovitá frekvence	Hz	50	
	Jmenovitý proud	A	7,0	6,7
	Jmenovitý výkon	kVA	1,6	
	Max. výkon	kVA	2,0	
Výstup stejnosměrného proudu (DC)		Pouze pro dobíjení automobilové 12V baterie Max. dobíjecí proud 12V,8 A		
Hladina akustického tlaku v místě obsluhy (Testováno dle 2006/42/EC)		dB(A)	Nepřesahuje 70	
				
Zkreslení		-----		
Hladina hluku naměřená (Testováno dle 2000/14/EC, 2005/88/EC)		dB(A)	88	-----
Zkreslení		dB(A)	1	-----
Hladina hluku garantovaná (Testováno dle 2000/14/EC, 2005/88/EC)		dB(A)	89	

„uvedené údaje jsou hladiny emisí, které nejsou bezpodmínečně bezpečné pracovní hladiny. Zatímco existuje souvztažnost mezi emisí a hladinou expozice, nelze jednoznačně stanovit, zda-li je nutné přijímat nějaká opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální velikost expozice při práci zahrnují charakteristiku pracovní místnosti, jiné zdroje hluku, atd., stejně tak jako počet pracujících strojů a ostatní související činnosti a doba, po kterou je obsluha vystavena expozici hluku. Také přípustná hladina hluku je závislá na zákonech každého státu. Tato informace umožňuje uživateli co nejlépe vyhodnotit nebezpečí a risk.“

12. SCHEMA ZAPOJENÍ

INDEX

B, W, F, G typy..... W - 1
U typ..... W - 2

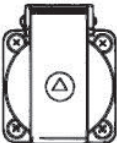
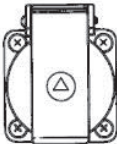
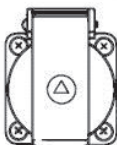
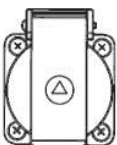
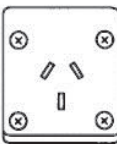
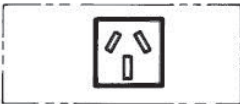
SEZNAM ZKRATEK

Zkratka	Název v angl. jazyce	Název v českém jazyce
AC, CP	AC Circuit Protector	Jistič obvodu střídavého proudu
AC, NF	AC Noise Filter	Filtrace zvlnění výst. napětí (střídavý)
ACOR	AC Output Receptacle	Zásuvka střídavého proudu
(B)	B Type	Typ B
CoT	Parallel Operation Socket	Propojovací zásuvka
CPB	Control Panel Block	Blok ovládacího panelu
DC, D	DC Diode	Usměrňovací můstek
DC, NF	DC Noise Filter	Filtrace zvlnění výst. napětí (stojnosměrný)
DCOR	DC Output Receptacle	Zásuvka stejnosměrného proudu
DC, W	DC Winding	Vinutí stejnosměrného proudu
EcoSw	Eco Throttle Switch	Přepínač automatu plynu
EgB	Engine Block	Motorová jednotka
EgG	Engine Ground	Uzemnění motoru
ESw	Engine Switch	Vypínač zapalování
ExW	Exciter Winding	Budící vinutí
FRB	Frame Block	Rám generátoru
FRG	Frame Ground	Uzemnění rámu
(G)	G, GW, GP3 Types	Typy G, GW, GP3
GeB	Generator Block	Alternátor
GT	Ground Terminus	Zemnicí přípojka
IgC	Ignition Coil	Zapalovací cívka
IU	Inverter Unit	Invertorový blok
MW	Main Winding	Hlavní vinutí
OLSw	Oil Level Switch	Hlídač hladiny oleje
OAL	Oil Alert Indicator	Kontrolka poklesu hladiny oleje
OI	Overload Indicator	Kontrolka přetížení (červená)
PL	Output Indicator	Kontrolka výstupu (zelená)
PC	Pulser Coil	Pulsační cívka
RBx	Receptacle Box for Parallel Operation	Zásuvkový box paralelního propojení
SW	Sub Winding	Budící vinutí
SP	Spark Plug	Zapalovací svíčka
SpU	Spark Unit	Jednotky zapalování
StpM	Stepping Motor	Elektromotor ovládání karburátoru
To Ge	T Generator	K elektrocentrále
Barva vodiče		
Bl	BLACK	Černá
Y	YELLOW	Žlutá
Bu	BLUE	Modrá
G	GREEN	Zelená
R	RED	Červená
W	WHITE	Bílá
Br	BROWN	Hnědá
Lg	LIGHT GREEN	Světle zelená
Gr	GRAY	Sedivá
LBu	LIGHT BLUE	Světle modrá
O	ORANGE	Oranžová
P	PINK	Růžová

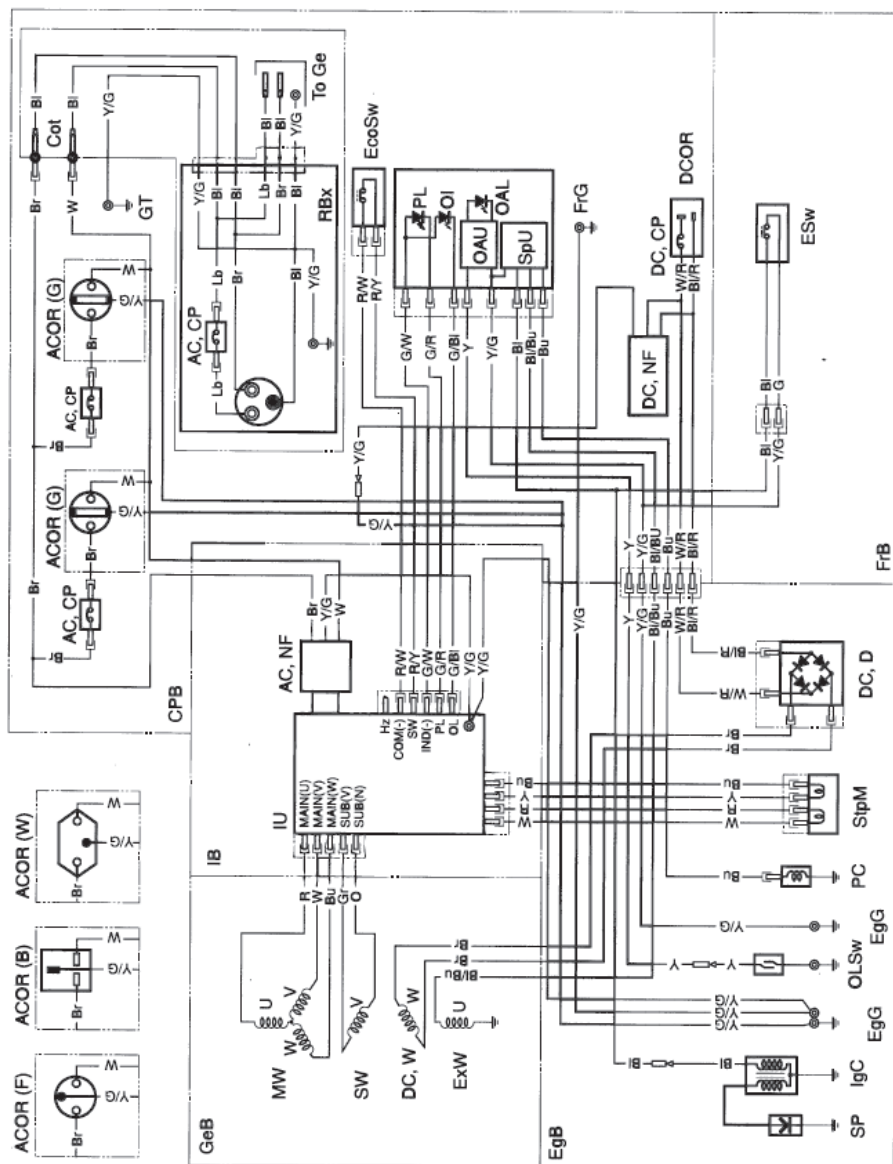
PŘEPÍNAČE

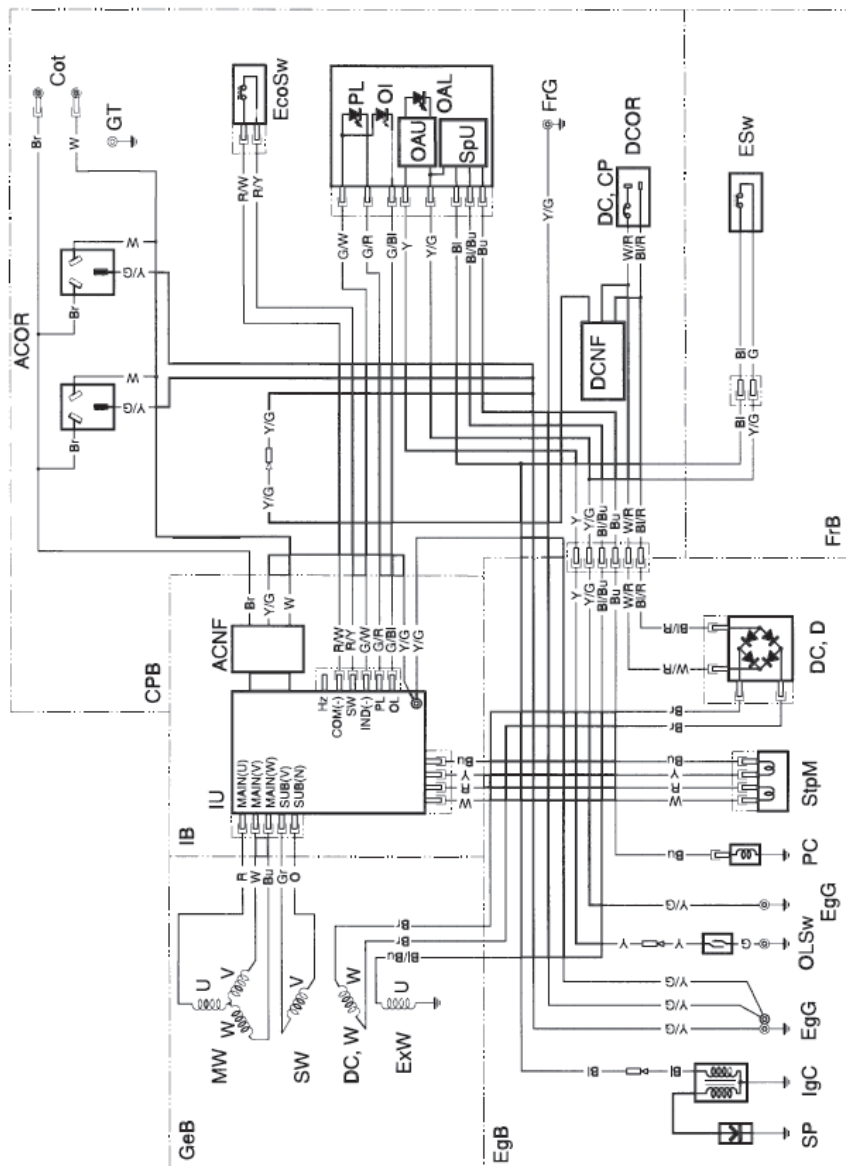
	COM (-)	SW
ZAP.   		
VYP. 		

ZÁSUVKY

PROVEDENÍ		TYPOVÉ OZNAČENÍ
		B
		W
		F
		G, GP3, GW
		U

W - 1





13. PŘEHLED HLAVNÍCH EVROPSKÝCH ZASTOUPENÍ

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at

BALTIC STATES

(Estonia / Latvia / Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch

Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel. : 372 6801 300
Fax : 372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : 32 2620 10 00
Fax : 32 2620 10 01
http://www.honda.be

✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
http://www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete – Zagreb
Tel. : +385 1 2002053
Fax : +385 1 2020754
http://www.hongoldonia.hr
✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162 Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : + 357 22 715 300
Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DENMARK

Tima Products A/S

Tåmfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
http://www.tima.dk

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 207757200
Fax : +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCE

Honda Relations Clients

TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel. 02 38 81 33 90
Fax. 02 38 81 33 91
http://www.honda-fr.com
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North) GmbH

Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : +49 69 8309-0
Fax : +49 69 8320 20
http://www.honda.de
✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 3497809
Fax : +30 210 3467329
http://www.honda.gr
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor.Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei út 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26
104 Reykjavik
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
http://www.honda.is

IRELAND

Two Wheels Ltd.

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
✉ service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-Capronilaan
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
http://www.honda.nl

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 43 01
Fax : +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>,
www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 33
Fax : +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999090
Fax : +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 - Sector 6
060274 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

21, MKAD 47 km., Leninsky district.
Moscow region, 142784 Russia
Tel. : +7 (495) 745 20 80
Fax : +7 (495) 745 20 81
<http://www.honda.co.ru>
✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grica Milenka 39
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3820 295
Fax : +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAK REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozká 6 - 821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 42
Fax : +386 1 562 37 05
<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE

(Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.

Avda. Ramon Ciuirans, 2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 3 860 50 25
Fax : +34 3 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Väst kustvägen 17
20215 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hepsinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

TENERIFE PROVINCE

(Canary Islands)

Automocion Canarias S.A

Carretera General del Sur, KM 8.8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : 34 (922) 620 617
Fax : 34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu
Cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
<http://anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ cr@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE
"CE-Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES
"EU-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 98/37/EC and 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Generating sets
 b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer
 Honda Motor Co., Ltd.
 2-1-1 Minamiaoyama
 Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative
 Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
 Wijngaardveld 1 (Noord V),
 9300 Aalst – BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2001	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power : *1
 b) Guaranteed sound power : *1
 c) Noise parameter: *1
 d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI
 e) Notified body: VINCOTTE Environment
 Jan Olieslagerslaan 35
 B-1800 Vilvoorde BELGIUM

8. Done at: Aalst , BELGIUM

9. Date:

 Piet Renneboog
 Homologation Manager
 Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

*1: see specification page.

*1: voir page de spécifications

*1: Siehe Spezifikationen-Seite

*1: consulte la página de las
 especificaciones

	French	Italian	German
	Déclaration CE de Conformité	Dichiarazione CE di Conformità	EG-Konformitätserklärung
1	Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrite ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 98/37/EC, 2006/42/EC * Directive 2004/108/EC sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/EC - 2005/88/EC des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments	Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 98/37/CE, 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE	Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 98/37/EC, 2006/42/EC * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EC * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14EC - 2005/88/EC
2	Description de la machine a) Denomination générale Générateur b) Fonction produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série	Descrizione della macchina a) Denominazione generica Generatore b) Funzione Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie	Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung Stromerzeuger b) Funktion Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer
3	Constructeur	Costruttore	Hersteller
4	Représentant autorisé	Rappresentante Autorizzato	Bevollmächtigter
5	Référence aux normes harmonisées	Riferimento agli standard armonizzati	Verweis auf harmonisierte Normen
6	Autres normes et spécifications	Altri standard o specifiche	Andere Normen oder Spezifikationen
7	Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié	Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato	Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schallleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle
8	Fait à	Fatto a	Ort
9	Date	Data	Datum

	Dutch	Danish	Greek
	EG-verklaring van overeenstemming	EU OVERENSTEMMELSEERKLARING	ΕΚ Δήλωση συμμόρφωσης
1	Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 98/37/EC, 2006/42/EC betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EC betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EC - 2005/88/EC betreffende geluidsemissies (openlucht)	Undertegnede, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 98/37/EF, 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF	Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 98/37/EK, 2006/42/EK για μηχανές * Οδηγία 2004/108/EK για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/EK - 2005/88/EK για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους
2	Beschrijving van de machine a) Algemene benaming Generator b) Functie elektricitet produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer	BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE Generator b) ANVENDELSE Produktion af elektricitet c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER	Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία Ηλεκτοπαραγωγό ζεύγος b) Λειτουργία για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής
3	Fabrikant	PRODUCENT	Κατασκευαστής
4	Gemachtigde van de fabrikant	AUTORISERET REPRÆSENTANT	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
5	Referent naar geharmoniseerde normen	REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER	Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα
6	Andere normen of specificaties	ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER	Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές
7	Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsemissieniveau b) Gewaarborgd geluidsemissieniveau c) Geluidparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie	DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDORS BRUG a) MÅLT LYEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN	Οδηγία επίπεδο θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθέντα ηχητικά ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης
8	Plaats	STED	Η θέση/ήνση
9	Datum	DATO	Ημερομηνία

	Swedish	Spanish	Romanian
	EG-förskran om överensstämmelse	Declaración de Conformidad CE	UE -Declarație de Conformitate
1	Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 98/37/EC, 2006/42/EC gällande maskiner	El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de maquinaria	Subsemnatul Piet Renneboog, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC privind echipamentul
	* Direktiv 2004/108/EC gällande elektromagnetisk kompatibilitet	* Directiva 2004/108/EC de compatibilitate electromagnetică	* Directiva 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetică
	* Direktiv 2000/14/EC - 2005/88/EC gällande buller utomhus	* Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior	* Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC privind poluarea fonică în spațiu deschis
2	Maskinbeskrivning a) Allmän benämning Elverk b) Funktion Producera el c) Och varumärken d) Typ e) Serienummer	Descripción de la máquina a) Denominación genérica Generador b) Función Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie	Descrierea echipamentului a) Denumire generică Molotgenerator electric b) Domeniu de utilizare generarea energiei electrice c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs
3	Tillverkare	Fabricante	Producator
4	Auktoriserad representant	Representante autorizado	Reprezentantul Autorizat
5	referens till överensstämmelse standarder	Referencia de los estándares armonizados	Referința la standardele armonizate
6	Andra standarder eller specifikationer	Otros estándar o especificaciones	Alte standarde sau norme
7	Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ	Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado	Directiva privind poluarea fonică în spațiu închis a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maxim garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificat
8	Utfärdat vid	Realizado en	Emisă la
9	Datum	Fecha	Data
	Portuguese	Polish	Finnish
	Declaração CE de Conformidade	Deklaracja zgodności WE	EY-VAAITIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
1	O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de máquina * Directiva 2004/108/EC de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior	Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 98/37/EC, 2006/42/EC * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/EC * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/EC - 2005/88/EC	Allakirjoittanut, Piet Renneboog vakuuttaa valmistajan edustajaa, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/uruste täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Koneidirektiivi 98/37/EY, 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivisuus * Direktiivi 2004/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu
2	Descrição da máquina a) Denominação genérica Gerador b) Função produção de energia eléctrica c) Marca d) Tipo e) Número de série	Opis urządzenia a) Ogólne określenie Agregat prądowców b) Funkcja produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne	TUOTTEEN KUVAUS a) Vietsavomäärä Aggregaatti b) Toiminto sähkön tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO
3	Fabricante	Producent	VALMISTAJA
4	Mandatário	Upoważniony Przedstawiciel	VALMISTAJAN EDUSTAJAN
5	Referência a normas harmonizadas	Zastosowane normy zharmonizowane	VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN
6	Outras normas ou especificações	Pozostałe normy i przepisy	MUU STANDARDIT TAI TEKNISET TIEDOT
7	Directiva de ruido exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruido d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado	Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana	Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Todenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin
8	Feito em	Miejsce	TEHTY
9	Data	Data	PAIVAMAARA
	Hungarian	Czech	Latvian
	EK-megfelelősségi nyilatkozata	EC – Prohlášení o shodě	EK atbilstības deklarācija
1	Aldírótt Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozik, hogy az általa gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 98/37/EC, 2006/42/EC Direktívának berendezésekre * 2004/108/EC Direktívának elektromágneses megfelelőségre * 2000/14/EC - 2005/88/EC Direktívának kültéri zajszintre	Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 98/37/ES, 2006/42/ES pro strojíni zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití	Piet Renneboog ar savu parakatu kam šī dokumenta, autorizētais pārstāvis vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītais mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadāļām: * Direktīva 98/37/EK, 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko saviestamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vides
2	A gép leírása a) Általános megnevezés Áramfejlesztő b) Funkció elektromos áram előállítás c) Kereskedelmi neve	Všeobecné označení Elektrocentrála b) Funkce Výroba elektrické energie c) Obchodní název	Iedārsta apraksts a) Vispārējais nosaukums Ģenerators iekārta b) Funkcija elektriskās strāvas ražošana c) Komercnosaukums

	Hungarian (continued)	Czech (continued)	Latvian (continued)
2	d) Típus	d) Typ	d) Tips
	e) Sorozatszám	e) Vyrchní číslo	e) Sērijas numurs
3	Gyártó	Výrobce	Rakotājs
4	Jogszalló képviselő	Autorizovaná osoba	Autorizātais pārstāvis
5	Hivalkozisszel a szabványokra	Odказы na harmonizované normy	Atsauce uz saskaņotajiem standartiem
6	Más előírások, megjegyzések	Ostatní použité normy a specifikace	Citi noteiktie standarti vai specifikācijas
7	Költén zajszint Direktiva	Směrnice pro hluk pro venkovní použití	Arījo trokšņu Direktīva
	a) Mért hangerő	a) Náměřný akustický výkon	a) Izmēriņa trokšņa līdums
	b) Szavathang erő	b) Garantovaný akustický výkon	b) Pielaujamais trokšņa līdums
	c) Zajszint paraméter	c) Parametr hluku	c) Trokšņa parametri
	d) Meglelősségi becslési eljárás	d) Způsob posouzení shody	d) Atbilstības vērtējuma procedūra
	e) Kifelelő szervezet	e) Notifikovaná osoba	e) Informātie iestāde
8	Kelvezés helye	Podpisano v	Vieta
9	Kelvezés ideje	Datum	Datums

	Slovak	Estonian	Slovenian
	ES vyhlásenie o zhode	EU vastavusdeklaratsioon	ES izjava o skladnosti
1	Dolupodpisany, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobce, tímto vyhlásuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:	Käesolevaga kinnitab allakirjutajan, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele:	Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:
	* Smernica 98/37/ES, 2006/42/ES (Strojnéariadenie)	* Masinäte direktiiv 98/37/EU, 2006/42/EU	* Direktiva 98/37/EC, 2006/42/EC o strojih
	* Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita)	* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EU	* Direktiva 2004/108/EC o elektromagnetni združljivosti
	* Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku)	* Välismüra direktiiv 2000/14/EU - 2005/88/EU	* Direktiva 2000/14/EC - 2005/88/EC o hruposti
2	Popis stroja	Saadmete kirjeldus	Opis naprave
	a) Druhowé označenie	a) Uidnimetus	a) Vrsta stroja
	Elektrocentrálá	Generaator	Agregat za proizvodnjo el. energije
	b) Funkcia	b) Funktsioon	b) Funkcija
	Výroba elektrického napätia	elektrilenergia tootmine	proizvodnja elektrilčne energije
	c) Obchodný názov	c) Kaubanduslik nimetus	c) Trgovski naziv
	d) Typ	d) Tüüp	d) Tip
	e) Vyrobné číslo	e) Seerianumber	e) Serijaška številka
	3 Výrobca	Tootja	Proizvajalec
4	Autorizovaný zástupca	Volitatud esindaja	Pooblaščen predstavnik
5	Referencia k harmonizovaným štandardom	Vide ühtlustatud standarditele	Upoštevani harmonizirani standardi
6	Daľšie štandardy alebo špecifikácie	Muud standardid ja spetifikatsioonid	Ostali standardi ali špecifikacij
7	Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve	Välismüra direktiiv	Direktiva o hruposti
	a) Nameraná hladina akustického výkonu	a) Mõõdetud helivõimsuse tase	a) Izmerjena zvočna moč
	b) Zaručená hladina akustického výkonu	b) Lubatud helivõimsuse tase	b) Garantirana zvočna moč
	c) Rozmer	c) Mõõra parameeter	c) Parametar
	d) Procedúra posudzovania zhody	d) Vastavushindamisemenetlus	d) Postopek
	e) Notifikovaná osoba	e) Teavitatud asutus	e) Postopek opravi
8	Miesto	Koht	Kraj
9	Dátum	Kuupäev	Datum

	Lithuanian	Bulgarian	Norwegian
	EB atitardies deklaracija	EO декларация за съответствие	Samvarens sertifikat
1	Igalcioto atstovo vardu pasirašę Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašęta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:	Долноподписаният Паейт Ренебург, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:	Undertegete Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter.
	* Mechanizmy direktiva 98/37/EB, 2006/42/EB	* Директива 98/37/EO, 2006/42/EO относно машините	* Maskindirektivet 98/37/EC, 2006/42/EC
	* Elektromagnetinio suderinamumo direktiva 2004/108/EB	* Директива 2004/108/EO относно електромагнитната съвместимост	* Direktiv EMC: 2004/108/EC Elektromagnetisk kompatibilitet
	* Triukšmo laukio direktiva 2000/14/EB - 2005/88/EB	Директива 2000/14/EO - 2005/88/EO относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън оградите	* Direktiv om støy utendørs 2000/14/EC - 2005/88/EC
2	Prietaiso aprašymas	Описание на машините	Beskrivelse av produkt
	a) Bendras pavadinimas	a) Общo наименование	a) Felles benevnelse
	Generaatorius	Генераторен комплект	Generator
	b) Funkcija	b) Функция	b) Funksjon
	elektros energijos gaminimas	производство на електроенергия	Produktens strøm
	c) Komerčinis pavadinimas	c) Търговско наименование	c) Handellsnavn
	d) Tipas	d) Тип	d) Type
	e) Serijos numeris	e) Серийен номер	e) Serienummer
	3 Gamintojas	Производител	Produsent
4	Igaltojas atstovas	Упълномощен представител	Autorisert representant
5	Nuorodos į suderintus standartus	Съответствие с хармонизирани стандарти	Referanse til harmoniserte standarder
6	Kiti standartai ir specifikacijos	Други стандарти или спецификации	Øvrige standarder eller spesifikasjoner
7	Triukšmo laukio direktiva	Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън оградите	Utendørs direktiv får støy
	a) Išmatuotas garso galiosumo lygis	a) Izmērēta zvoņova moņņost	a) Målt støy
	b) Garantuojamas garso galiosumo lygis	b) Garantirana zvoņova moņņost	b) Målt støy
	c) Triukšmo parametras	c) Parametras ŗ шум	c) Konstant støy
	d) Tipas	d) Процедурата за оценка на съответствието	d) Verdi vurderings prosedyre
	e) Registruota įstaiga	e) Нотифициран орган	e) Gjeldende kjerately/kropp/slammek/kroq
8	Vieta	Место на изготвяне	Sted
9	Data	Дата на изготвяне	Dato

14. SERVISNÍ KNÍŽKA



Záruční list

ÚDAJE O ZAKOUPENÉM STROJI

Typ stroje: Model:

Výrobní číslo stroje (rám, podvozek...):

Výrobní číslo motoru:

ÚDAJE O MAJITELI STROJE

Jméno, Příjmení (Název firmy):

Adresa: Ulice:

Město:

PSČ:

Telefon:

Kupující svým podpisem potvrzuje svůj souhlas s tím, že společnost BG Technik cs, a.s. jako oficiální importér motorových strojů HONDA bude s uvedenými údaji nakládat výhradně pro svoji potřebu ve smyslu zákona 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů.

Společnost BG Technik cs, a.s. ručí za bezpečnost údajů ve smyslu uvedeného zákona.

Kupující svým podpisem potvrzuje, že mu byl výše uvedený výrobek řádně předveden, převzal výrobek v provozuschopném stavu bez zjevných závad včetně příslušného návodu na obsluhu, servisní knížky, příslušenství a že údaje o výrobku a kupujícím jsou uvedeny pravdivě. Kupující byl řádně poučen o způsobu využívání, zásadách správné obsluhy, ovládání a technické údržby stroje.

Datum prodeje:

Podpis kupujícího:

Razítko a podpis prodejce





Záruční list (kopie pro prodejce)

ÚDAJE O ZAKOUPENÉM STROJI

Typ stroje: Model:

Výrobní číslo stroje (rám, podvozek...):

Výrobní číslo motoru:

ÚDAJE O MAJITELI STROJE

Jméno, Příjmení (Název firmy):

Adresa: Ulice:

Město:

PSČ:

Telefon:

Kupující svým podpisem potvrzuje svůj souhlas s tím, že společnost BG Technik cs, a.s. jako oficiální importér motorových strojů HONDA bude s uvedenými údaji nakládat výhradně pro svoji potřebu ve smyslu zákona 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů.

Společnost BG Technik cs, a.s. ručí za bezpečnost údajů ve smyslu uvedeného zákona.

Kupující svým podpisem potvrzuje, že mu byl výše uvedený výrobek řádně předveden, převzal výrobek v provozuschopném stavu bez zjevných závad včetně příslušného návodu na obsluhu, servisní knížky, příslušenství a že údaje o výrobku a kupujícím jsou uvedeny pravdivě. Kupující byl řádně poučen o způsobu využívání, zásadách správné obsluhy, ovládání a technické údržby stroje.

Datum prodeje:

Podpis kupujícího:

Razítko a podpis prodejce



ÚVOD

Tuto servisní knížku předává autorizovaný prodejce motorových strojů HONDA zákazníkovi kupujícímu nový stroj HONDA.

Oddíl s podrobnostmi o stroji a jeho majiteli musí vyplnit Váš autorizovaný prodejce motorových strojů HONDA a slouží Vám jako záruční doklad. V této servisní knížce jsou rovněž uvedeny záruční lhůty a podmínky.

Váš stroj musí být minimálně po dobu trvání záruční doby kontrolován a udržován autorizovaným servisem HONDA – motorové stroje v servisních intervalech uvedených v návodu na obsluhu a této servisní knížce a pro případnou opravu používány výhradně originální náhradní díly HONDA..

Tato servisní knížka Vám rovněž umožňuje dokladovat záznamy o servisních úkonech.

Řádně vyplněné záznamy slouží k umožnění případného prodloužení záruky a mohou zvýšit hodnotu Vašeho stroje při jeho případném dalším prodeji.

Návod na obsluhu a Servisní knížka jsou považovány za nedílnou součást stroje a musí být v případě dalšího prodeje předány novému majiteli.

V případě jakýchkoliv problémů se strojem, či v případě jakýchkoliv dotazů, Váš autorizovaný prodejce motorových strojů HONDA je připraven Vám pomoci.

Pevně věříme, že zakoupený stroj Vám usnadní a zpříjemní Vaši činnost a budete se Těšit z mnoha odpracovaných hodin.

Dovozce Honda – motorové stroje pro Českou republiku :

BG Technik cs. a.s.
Honda Power Equipment
U Závodiště 251/8
159 00 Praha 5 - Velká Chuchle
Tel.: ++420 283 87 08 48-51
Fax.: ++420 266 71 11 45
www.hondastroje.cz

ZÁRUČNÍ LHŮTA

Firma BG Technik cs, a.s. jako výhradní zastoupení HONDA POWER EQUIPMENT pro ČR s nabytím účinnosti zák.č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (tzv. NOZ) & zákon o ochraně spotřebitele zák.č. 634/1992 Sb., o ochraně spotřebitele, v platném znění (tzv. ZOS) poskytuje pro „spotřebitele“ na vady zakoupeného stroje minimální záruku 2 roky od data převzetí uvedeného ve Vašem Záručním listě a na příslušném dokladu o nabytí.

Během této doby autorizovaný servis Honda Power Equipment bezplatně opraví nebo odstraní jakékoliv závady zjištěné na Vašem stroji v souladu se zákonem a Záručními podmínkami (uvedeno níže).

• Standardní záruka 2 roky

Zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (tzv. NOZ) & zákon o ochraně spotřebitele zák.č. 634/1992 Sb., o ochraně spotřebitele, v platném znění (tzv. ZOS) stanovená záruční lhůta pro spotřebitele 24 měsíců od data převzetí spotřebitelem.

Firma BG Technik cs, a.s. si vyhrazuje právo úpravy záruční lhůty pro „podnikatele“.

• Prodloužená záruka

Na všechny typy elektrocentrál HONDA importovaných do ČR prostřednictvím oficiálního importéra a prokazatelně prodaných jako nové v síti registrovaných prodejců Honda Power Equipment, poskytuje firma HONDA možnost prodloužení **záruční lhůty** na dobu **5 let** při splnění specifikovaných podmínek.

Upozornění !

Případné prodloužení záruční lhůty nad rámec zákonné lhůty se týká pouze prvního majitele.

Prodloužená záruční lhůta naplatí pro akumulátory.

BG Technik cs, a.s. si vyhrazuje právo na případné zamítnutí prodloužené záruční lhůty nebo její ukončení, pokud nebudou splněny podmínky prodloužené záruční lhůty nebo jsou porušovány podmínky provozu stroje.

Podmínkami pro prodlouženou záruku nejsou nijak dotčeny podmínky poskytování zákonné záruční lhůty.

Kupujícímu je poskytována prodloužená záruka až do doby 5 let.

Rozhodující je proto uvedení majitele v záručním listě (soukromá osoba či firma). Bez uvedení údajů o majiteli do záručního listu zaniká nárok na prodlouženou záruku HONDA.

Prodloužení záruční lhůty nad rámec zákonné je rovněž podmíněno technickou prohlídkou stroje po uplynutí 12 měsíců od data prodeje a potvrzení v Servisní knížce autorizovaným servisem Honda Power Equipment.

Po uplynutí základní záruční lhůty je nutné předávat stroj k pravidelným ročním kontrolám do autorizovaného servisu Honda Power Equipment, kdy bude zákazníkovi tato kontrola potvrzena v Servisní knížce a tím prodloužena záruka o další rok až do celkové výše 5 let. Prodloužená záruka je podmíněna používáním výhradně originálních náhradních dílů, spotřebního materiálu a provozních kapalin. Tyto roční prohlídky jsou hrazeny zákazníkem dle platného ceníku prací autorizovaného servisu HONDA POWER EQUIPMENT, který prohlídku provádí.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Záruka se vztahuje výhradně na výrobky vyráběné firmou Honda Motor Co.Ltd. a jejími výrobními pobočkami po celém světě.
2. Kupujícímu je poskytována záruka v souladu se Záručními lhůtami uvedenými výše.
3. Záruka se vztahuje výhradně na vady materiálu a na poruchy vzniklé vlivem chyb ve výrobě. Tato záruka není na újmou zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
4. Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis HONDA POWER EQUIPMENT, který je držitelem příslušného certifikátu.
5. Nároky na záruční opravu mohou být uplatňovány jen v případě, že nedošlo ze strany zákazníka či jiné neoprávněné osoby k jakémukoliv neodbornému zásahu do konstrukce stroje nebo jeho opravě. Záruka je poskytována jen na původní originální díly.
6. Nároky na záruční opravu mohou být v případě prodeje převedeny na následujícího majitele po zbývajících dobu platnosti zákonné záruky.
7. Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry obvyklé pro dotýčný druh výrobku a zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
8. Záruční list je platný pouze se současně přiloženým dokladem o prodeji výrobku.

9. Nárok na záruku zaniká, jestliže:
- a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze nebo byl poškozen jakýmkoliv neodborným zásahem ze strany uživatele, či neautorizovaného servisu HONDA POWER EQUIPMENT.
 - b) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - c) nelze předložit záruční list výrobku.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) nebylo během záruční doby používáno originálního oleje nebo i jiných provozních náplní Honda, stejně tak jako používání neoriginálních zapalovacích svíček a vzduchových a olejových filtrů.
 - f) Bylo použito staré, zvětralé či jinak kontaminované nebo znehodnocené palivo.
 - g) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - h) k opravám v záruční době nebylo použito originálních náhradních dílů.
 - i) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
 - j) byl proveden zásah do konstrukce výrobku bez souhlasu výrobce, popř. dovozce.
 - k) vady byly způsobeny neodborným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - l) došlo k zamlčení skutečného počtu provozních hodin, podmínek provozu a skutečného technického stavu stroje.
10. Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
11. Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování, šňůra ručního startéru atd.)
12. Záruka nepokrývá náklady na jakékoliv seřizovací a nastavovací práce spojené s běžnou dílenskou údržbou strojů, ani na servisní položky, jako:
- a) běžný spotřební materiál nutný k bezporuchovému provozu jako např. olejová náplň, vzduchový filtr, zapalovací svíčka, spojovací materiál atd.
 - b) netěsnosti karburátoru, zanesení karburátoru, zanesení palivového systému způsobené použitím znečištěného, kontaminovaného nebo zvětralého paliva.
 - c) závady způsobené nedbalostí, špatným zacházením nebo používáním jinak, než je uvedeno v Návodu na obsluhu.
 - d) závady způsobené používáním stroje v nedostatečně větraném (prašném, vlhkém či jinak agresivním) prostředí.
13. Prodloužená záruční lhůta se nevztahuje na akumulátory.
14. Záruka se dále nevztahuje na stroje využívané k závodním účelům.
15. Tato záruka rovněž nepokrývá výdaje vznikající v souvislosti se záruční opravou, jako:
- a) Výdaje vzniklé opravou stroje do autorizovaného servisu.
 - b) Jakékoliv výdaje ve spojitosti s poraněním osob nebo náhodným poškozením majetku.
 - c) Kompenzace za časové ztráty, obchodní ztráty nebo poplatky za nájem náhradního zařízení po dobu záruční opravy.
16. HONDA si vyhrazuje právo rozhodnout o rozsahu a způsobu záruční opravy.
17. Na všechny originální součásti vyměněné podle této záruky se vztahuje tato záruka po zbývajících dobu její platnosti.

SEZNAM VYBRANÝCH SERVISNÍCH STŘEDISEK HONDA POWER EQUIPMENT

Aktualizovaný podrobný seznam autorizovaných partnerů v ČR naleznete na www.hondastroje.cz nebo přímo u zastoupení Honda Power Equipment.

Dovozce Honda Power Equipment pro Českou republiku :

BG Technik cs, a.s.
Honda Power Equipment
U Závodiště 251/8
159 00 Praha 5 – Velká Chuchle
tel.: 283 87 08 48 - 51
e.mail: honda@bgtechnik.cz

**POTVRZENÍ AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE HONDA POWER EQUIPMENT O PROVEDENÍ
PŘEDPRODEJNÍ KONTROLY A SERVISU STROJE:**

- | | |
|---|--------------------------|
| Vybalení stroje z originálního obalu | ☐ |
| Kontrola a záznam výrobního čísla stroje Servisní knížky | ☐ |
| Kontrola a záznam výrobního čísla motoru do Servisní knížky | ☐ |
| Kontrola kompletnosti dodávky | ☐ |
| Celková kontrola stavu povrchu stroje | ☐ |
| Celková kontrola základních funkcí stroje | ☐ |
| Doplnění olejové náplně motoru na požadovanou úroveň | ☐ |
| Kontrola palivového systému | ☐ |
| Krátká provozní zkouška | ☐ |

Pozn.: provedení příslušného úkonu zaškrtněte

Práce provedl – Jméno, příjmení technika:.....

Datum:.....

Podpis:.....

Razítko a podpis prodejce



Při převzetí stroje jsem byl řádně seznámen a informován o jeho použití, způsobu ovládání a vlastnostech výrobku, záruce a servisních úkonech. Stroj mi byl řádně předveden, provedl jsem vizuální kontrolu stroje a nezjistil jsem žádné závady.

Datum:.....

Podpis kupujícího:.....

ZÁZNAMY O SERVISNÍCH PROHLÍDKÁCH ELEKTROCENTRÁLY

Musí být během záruky potvrzeny autorizovaným prodejcem motorových strojů HONDA po každé servisní prohlídce.

PERIODICKÁ PROHLÍDKA 12 MĚSÍCŮ (prohlídka umožňující prodloužení záruky nad rámec zákonné lhůty) (kontrolu hradí zákazník)

- Výměna motorového oleje, popř. olejového filtru ☐
- Výměna vložky vzduchového filtru ☐
- Čištění lapače jisker (pokud je namontován) ☐
- Zapalovací svíčka – kontrola, čištění ☐
- Karburátor – čištění, seřízení ☐
- Palivové vedení – kontrola ☐
- Kontrola vůle ventilů ☐
- Kontrola celkového stavu elektrocentrály ☐
- Kontrola, seřízení otáček motoru ☐
- Kontrola elektrického výstupu z elektrocentrály ☐
- Uveďte počet odpracovaných motohodin

12 měsíců
Prohlídka s prodloužením záruky

Datum:

Razítko autorizovaného servisu



.....
Podpis vedoucího technika

PERIODICKÁ PROHLÍDKA 2 ROKY (prohlídka prodlužující záruku o 1 rok) (kontrolu hradí zákazník)

- Výměna motorového oleje, popř. olejového filtru ☐
- Výměna vložky vzduchového filtru ☐
- Čištění lapače jisker (pokud je namontován) ☐
- Zapalovací svíčka – výměna ☐
- Karburátor – čištění, seřízení ☐
- Palivové vedení – kontrola ☐
- Kontrola vůle ventilů ☐
- Kontrola celkového stavu elektrocentrály ☐
- Kontrola, seřízení otáček motoru ☐
- Kontrola elektrického výstupu z elektrocentrály ☐
- Uveďte počet odpracovaných motohodin

2 roky
Prohlídka s prodloužením záruky

Datum:

Razítko autorizovaného servisu



.....
Podpis vedoucího technika

PERIODICKÁ PROHLÍDKA 3 ROKY (prohlídka prodlužující záruku o 1 rok)
(kontrolu hradí zákazník)

- Výměna motorového oleje, popř. olejového filtru ☐
- Výměna vložky vzduchového filtru ☐
- Čištění lapače jisker (pokud je namontován) ☐
- Zapalovací svíčka – výměna ☐
- Karburátor – čištění, seřízení ☐
- Palivové vedení – kontrola ☐
- Kontrola vůle ventilů ☐
- Kontrola celkového stavu elektrocentrály ☐
- Kontrola, seřízení otáček motoru ☐
- Celková dekarbonizace a čištění motoru +
+ zabroušení sedel ventilů ☐
- Kontrola elektrického výstupu z elektrocentrály ☐
- Uveďte počet odpracovaných motohodin

3 roky
Prohlídka s prodloužením záruky

Datum:

Razítko autorizovaného servisu



.....
Podpis vedoucího technika

PERIODICKÁ PROHLÍDKA 4 ROKY (prohlídka prodlužující záruku o 1 rok)
(kontrolu hradí zákazník)

- Výměna motorového oleje, popř. olejového filtru ☐
- Výměna vložky vzduchového filtru ☐
- Čištění lapače jisker (pokud je namontován) ☐
- Zapalovací svíčka – výměna ☐
- Karburátor – čištění, seřízení ☐
- Palivové vedení – kontrola ☐
- Kontrola vůle ventilů ☐
- Kontrola celkového stavu elektrocentrály ☐
- Kontrola, seřízení otáček motoru ☐
- Kontrola elektrického výstupu z elektrocentrály ☐
- Uveďte počet odpracovaných motohodin

4 roky
Prohlídka s prodloužením záruky

Datum:

Razítko autorizovaného servisu



.....
Podpis vedoucího technika

PERIODICKÁ PROHLÍDKA 5 LET (pozáruční)
(kontrolu hradí zákazník)

- | | |
|---|--------------------------|
| Výměna motorového oleje, popř. olejového filtru | ☐ |
| Výměna vložky vzduchového filtru | ☐ |
| Čištění lapače jisker (pokud je namontován) | ☐ |
| Zapalovací svíčka – výměna | ☐ |
| Karburátor – čištění, seřízení | ☐ |
| Palivové vedení – kontrola | ☐ |
| Kontrola vůle ventilů | ☐ |
| Kontrola celkového stavu elektrocentrály | ☐ |
| Kontrola, seřízení otáček motoru | ☐ |
| Kontrola elektrického výstupu z elektrocentrály | ☐ |
| Uveďte počet odpracovaných motohodin | |

5 let
Prohlídka stavu

Datum:

Razítko autorizovaného servisu



.....
Podpis vedoucího technika

PERIODICKÁ PROHLÍDKA 6 LET (pozáruční)
(kontrolu hradí zákazník)

- | | |
|--|--------------------------|
| Výměna motorového oleje, popř. olejového filtru | ☐ |
| Výměna vložky vzduchového filtru | ☐ |
| Čištění lapače jisker (pokud je namontován) | ☐ |
| Zapalovací svíčka – výměna | ☐ |
| Karburátor – čištění, seřízení | ☐ |
| Palivové vedení – kontrola | ☐ |
| Kontrola vůle ventilů | ☐ |
| Kontrola celkového stavu elektrocentrály | ☐ |
| Kontrola, seřízení otáček motoru | ☐ |
| Celková dekarbonizace a čištění motoru +
+ zabroušení sedel ventilů | ☐ |
| Kontrola elektrického výstupu z elektrocentrály | ☐ |
| Uveďte počet odpracovaných motohodin | |

6 let
Prohlídka stavu

Datum:

Razítko autorizovaného servisu



.....
Podpis vedoucího technika

PERIODICKÁ PROHLÍDKA 7 LET (pozáruční)
(kontrolu hradí zákazník)

- | | |
|---|--------------------------|
| Výměna motorového oleje, popř. olejového filtru | ☐ |
| Výměna vložky vzduchového filtru | ☐ |
| Čištění lapače jisker (pokud je namontován) | ☐ |
| Zapalovací svíčka – výměna | ☐ |
| Karburátor – čištění, seřízení | ☐ |
| Palivové vedení – kontrola | ☐ |
| Kontrola vůle ventilů | ☐ |
| Kontrola celkového stavu elektrocentrály | ☐ |
| Kontrola, seřízení otáček motoru | ☐ |
| Kontrola elektrického výstupu z elektrocentrály | ☐ |
| Uveďte počet odpracovaných motohodin | |

7 let
Prohlídka stavu

Datum:

Razítko autorizovaného servisu



.....
Podpis vedoucího technika

PERIODICKÁ PROHLÍDKA 8 LET (pozáruční)
(kontrolu hradí zákazník)

- | | |
|---|--------------------------|
| Výměna motorového oleje, popř. olejového filtru | ☐ |
| Výměna vložky vzduchového filtru | ☐ |
| Čištění lapače jisker (pokud je namontován) | ☐ |
| Zapalovací svíčka – výměna | ☐ |
| Karburátor – čištění, seřízení | ☐ |
| Palivové vedení – kontrola | ☐ |
| Kontrola vůle ventilů | ☐ |
| Kontrola celkového stavu elektrocentrály | ☐ |
| Kontrola, seřízení otáček motoru | ☐ |
| Kontrola elektrického výstupu z elektrocentrály | ☐ |
| Uveďte počet odpracovaných motohodin | |

8 let
Prohlídka stavu

Datum:

Razítko autorizovaného servisu



.....
Podpis vedoucího technika

ZÁZNAMY O PROVEDENÍ REVIZE ELEKTRICKÉ ČÁSTI ELEKTROCENTRÁLY

Datum revize	Poznámky o provedení revize elektrické části elektrocentrály	Podpis a razítko revizního technika

ZÁZNAMY O PROVEDENÍ ZÁRUČNÍCH A POZÁRUČNÍCH OPRAV

(Záruční opravy musí být provedeny pouze v autorizovaném servisu HONDA POWER EQUIPMENT)

Datum opravy	Popis provedených prací	Vyměněné díly	Podpis technika a razítko servisu

Další výrobky

HONDA

POWER EQUIPMENT



www.honda-stroje.cz

3KZ07610

HONDA MOTOR CO., LTD 2016

CZ Vydání 2016_ Copyright BG Technik cs, a.s.